HYUNDAI

您的安全　我最用心

榮獲2016公路安全保險機構(IIHS)「最佳首選+」評級的現代汽車共有五款。在嚴格的碰撞測試中，
只有整體表現最傑出的車輛才能獲得這份殊榮。用心為您打造更安全的座駕 — 這是現代汽車堅持的第一要務。

精益求精的生活座駕

2016 IIHS TOP SAFETY PICK+

IIHS碰撞測試：獲得「安全首選Plus」殊榮！

當配備選用的自動緊急煞車之際 (†2016年3月後生產。*2015年10月後生產)

免費客服專線 1.800.633.5151 • HyundaiUSA.com/Chinese

Top Safety Pick+ rating based on a "Good" in the 31 mph side-impact crash test, 40 mph moderate overlap frontal crash test, 20 mph rear-impact test, roof strength testing, 40 mph small overlap frontal crash test, and an advanced or superior rating for front crash prevention performed by the IIHS. For details, visit www.iihs.org. Hyundai is a registered trademark of Hyundai Motor Company. All rights reserved. © 2016 Hyundai Motor America

2016年9月10日 星期六
Saturday, September 10, 2016
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團 報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
A1

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南日報 Southern Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新闻网站 S.C.D.N www.scdaily.com
走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新闻 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11516

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com

朝再核試 威力超廣島原爆

（綜合報導）朝鮮國慶68周年之際，9日上午發生里氏5級人工地震，韓國方面推測地震由地下核試引起。數小時後，平壤宣布第五次核試「取得成功」。韓國軍事官員表示，這是朝鮮歷來最大威力核試，威力比今年1月的核試大兩倍。專家估計，此次爆炸當量爲1萬至3萬噸黃色炸藥（TNT），超過當年廣島原爆的1.5萬噸當量。

韓美合同參謀本部後來證實爲人工地震。由於發生地正好爲今年初核試驗實施之處，加上9日正好是朝鮮建國68周年，各界認爲朝鮮很可能已實施第五次的核試驗。

經4小時後，朝鮮中央電視台於當地時間下午1時，由資深播報員李春姬確認，已成功進行第五次核試驗，「我們的核科學家在本國北部核測試場，進行了全新研發的核彈頭試爆。對這場成功的核彈頭試爆，我們……黨向我們的核科學家表達恭喜之意。」

李春姬在電視上朗讀了聲明書說：「今次核試驗最終檢驗並確認了標準化、規格化核彈頭的結構、機理、特點、性能和威力，以裝載到朝鮮人民軍戰略軍各支火星炮兵部隊裝備的戰略彈道導彈上。」

朝鮮自2006年首次核試後，保持每隔三四年進行一次核試的頻率，在2009年、2013年均進行了核試。今年1月，朝鮮進行了第四次核試，當時宣稱已經完成氫彈測試，但外界專家指核試的狀態。」

聯合國今年三月因對朝鮮進行史無前例的嚴厲制裁，此後，平壤一共進行了20次中短程導彈測試，包括艦基試射，提升了朝鮮對美國本土核打擊的能力。上周杭州G20峰會舉行期間，朝鮮也發射了兩枚導彈。

李春姬出山播核試「報喜」
朝鮮9日第五次核試成功，女播音員李春姬再度出山，以其擔憑性格的話調「報喜」，這也是朝方正式確認其實施第五次核試。（路透社）

美南電視頻道更改 從55.5更換至 15.3

Houston Antique Auction 休斯頓古董拍賣公司
古董拍賣
鑑定、收購、委托拍賣 地址：9931 Harwin Dr. Houston, TX 77036 電話：713-936-2265， 832-251-6666

新世紀通訊 AMAZING Wireless OnThe 4G LTE T-Mobile Network
免費送手機促銷計劃 一年四季都有驚喜!
轉公司免開臺費，只需付月費$30 即可免費選取 4G LTE 快速上網智能手機
Tel: 832-266-8368
★免簽合約 ★保留原號碼
家庭計劃 2-5 條線，每線只需$30 無限全美通話，無限收發簡訊，無限流量上網 (每條線快速網高達6GB) 轉公司也可得免費智能手機
www.amazingwireless.mobi
9600 Bellaire Blvd. Suite 132
Houston, TX 77036 王朝廣場
(Corporate @ Bellaire / Dynasty Plaza)
metroPCS Authorized Dealer 專營商
Lily & Judy 幫您省錢 替您省心

新屋專家 買方代表 (Buyer's Agent)
投資 / 自住 / 商業
Paul Lin 林濟周
(281)704-3298 PaulLinProperty@gmail.com
Please Text or Call Paul Lin Property anytime

RE/MAX 買賣房屋請找飛雪團隊
全美銷量第一名牌經紀公司 RE/MAX Southwest
Fay Wang 王飛雪 明星地產經紀 832-858-4838 faywang2008@gmail.com 微信號:faywang2020
15年地產經紀經驗，爲您爭取最高利益 經驗豐富 責任心強
1. Katy七湖小區・優質學區・交通方便緊鄰 westpark 和 99 兩條高速公路・社區環境優美・2層別墅・建於2010年・2375尺・3房2.5浴室・高環裝修・僅售$26.3萬・自住投資均可
2. Cypress休斯頓西北區・好學區一一層別墅・2007年・面積1,550尺・3房2浴室・交通便利・小區環境優美・售價$15.5萬・投資房最佳選擇。
3. 貝城 riverstone・個芝蘭斯州 2014~2015年連續兩年最暢銷小區・福喜好學區・生活便利・環境優美・小區配套設施完善・2011年・面積3440尺・4房2.5浴室・瓦屋頂豪宅・後院私家游泳池・售價$59萬・一次性投入・長久享受。
4. Pearland 菊城・一層小別墅・交通方便・近醫學中心・downtown・1996年・近期全新裝修・1500尺・4房2衛・售價$13萬・自住投資均可。
5. 貝城優質學區・Dulles 高中學區房・交通方便・近59號和6號兩條高速・全新豪華裝修・新屋頂・新空調熱水器・一樓大地板・廚房廁所大理石臺面・一層半戶型・1980年・2400尺+4私室3浴室・一樓二樓雙主臥・售價$26.9萬。
6. 醫學中心・優質 condo 2房1.5浴 近貝勒醫學院・萊斯大學・MD Anderson・公交車直達醫學中心・面積1,060尺・僅售$ 12.5萬
7. 米城 Missouri city・湖景全新房・格局寬敞・采光亮・4房3.5浴・最佳選擇・售價 $ 29.9萬
保證短期買掉! 買賣房屋，免費提供3天搬家車使用，免費送部分室內裝修，裝潢

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行，費用低，利率好
精辦：住宅和商業地產貸款（貸不到款絕不收費）
代理多家保險公司，保費低，服務好
Minnie Chen 陳敏妮 832-677-3188 RMLO NMLS#316119 minnie.fasteasy@gmail.com
Yvonne Chee 徐秀桃貸款經紀 832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com
專營：汽車, 房屋, 商業, 人壽 國語・粵語・英語

美美地產 住家、商業、投資管理 RE/MAX Heritage
買賣房屋想 多快好省 找美美就行了!
招半工助理，半工或全職經紀，人品個性好，積極，會英文
MeiMei Ou 獲獎經紀人 經驗豐富(15年) 誠實可靠
1. 糖城名區 Riverston 美房・漂亮樣板房格局, 高挑頭保養好・4347 呎・5 房 4 浴・法式三車庫・樓下兩臥室・好學區・步行幾分鐘到小公園・僅 52 萬 5 仟.
2. 近醫學中心得花園三期 Townhouse・2 年新・3 臥 3.5 衛 2 車庫・高級裝潢・實木地板大理石臺面・鐵門進出・安靜社區・走路到 Hermmen Park・最佳成功住宅!僅售$445000
3. 中國城熱門小區 Bellaire Townhouse・1268 呎・3 房 2 衛・交通便利・環境優美・有安全鐵門・屋況佳・是居住投資的好選擇・僅售 199,500.
4. Katy 名區 Cino Ranch, 99 與 Westheimer 交匯處・交通便利・2390 呎・4 房 3 衛・僅售$268,000.
5. Pearland 近 521・2 層高大洋房・臨湖美景・3 車位・4040 呎・4 房 4 衛・僅售$359,000.
6. 糖城御風學府・Clements 名高中・3775 呎/5 房 3.5 浴・黃金地段・上高速方便・步行到超速・商場・餐館和社區小公園・地稅低・僅 49 萬 5・良機!
281-787-9300 賣房高手 meimeiou28@gmail.com 微信號:Meimeiou28

RE/MAX UNITED 聯禾地產
全方位助新移民，安家樂業 全方位助投資者 錢進德州!
房屋投資買賣、歡迎親臨免費諮詢
713-630-8000
歡迎有志同仁加入 共創房市榮景
賣房 精心打造舊房換新貌
買房 透析市場投資高回報
管房 嚴選房客安心好收租
林承靜 Josie Lin 832-618-5898 jlteam98@gmail.com 微信：josie9889
資深經紀 ★ 團隊服務
9889 Bellaire Blvd., #118, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內二樓) www. josielin.com

特大驚喜 百泰旅遊 B&T International
電話:713-988-0718 旅遊 + 機票 + 簽證代辦業務
・金秋價情放送游江南，賞明月，故鄉游只需$288
包國際機票和團費，買一送一! 秋季出發(9月-11月).
地址:9600 Bellaire Blvd., #138, Houston,TX 77036(王朝商場)

Regal 名門金宴
港式粵菜 多倫多風味
廣州泮溪酒家點心大師陳燕瓊主理
海鮮小炒 精美點心
消費100元 送5元coupon (可用於名門金宴初階香村消費，兩店通用)
溫哥華游水大蟹 $29.99一隻(大約2磅)
片皮鴨 $29.99元一隻 兩吃新作
根據您的預算，爲您量身定做菜單，豐氣派又實惠! 游水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，全德州最便宜!
稻香村集團美國總店: Regal 名門金宴 電話:281-494-8888 地址:12350 southwest Freeway, Stafford, TX77477
稻香村集團美國分店: E-Tao 稻香村 電話:713-965-0888 地址:5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX77056 (Galleria Mall 二樓・Nordstrom 和 Macy's 之間)

鳳城海鮮酒家 連續七年獲 Channel13 Blue Ribbon 殊榮
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
獨家推出 燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市 時段開放 Monday-Friday 10:30am-3:00pm Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm
服務休斯頓 25 載 豪華禮堂，多間 VIP 房，宴客首選。

美南銀行
Southwestern National Bank

珍惜您的根源，與美南一起成長

Member FDIC www.swnbk.com

總行	糖城分行	布蘭諾分行	李察遜分行	奧斯汀分行
6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 713-771-9700	3508 Highway 6 South Sugar Land, TX 77478 713-272-5028	2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075 972-673-0188	1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988	11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886

WELLS FARGO 富國銀行

☑ 跟設計師討論藍圖
☑ 挑選最新款的傢俱
☐ 打造完美的獨立套房

房屋淨值信貸額 | 個人貸款和信貸額 | 汽車重新貸款
小型企業貸款和信貸額

攜手同行，實現您的下一個目標

限時優惠期間，合資格富國客戶可獲享指定新貸款和信貸額的特別利率折扣。

千萬別錯過絕佳利率行動！

瞭解更多詳情，今天就洽詢華語專員。
請親臨富國銀行、致電1-866-578-5671或瀏覽
wellsfargo.com/greatratechinese(僅供英文服務)

絕佳利率行動
7/1 – 9/30/2016

「絕佳利率行動」促銷方案於2016年7月1日至2016年9月30日期間，針對符合資格的富國銀行關係客戶，所提交的新信貸申請中的特定產品提供特別利率折扣。可能附帶其他限制、限定及除外條款；詳情請洽詢富國銀行專員。帳戶、產品、計劃和服務的條款和條件可能隨時變更。須符合信用資格。存款產品由富國銀行提供。FDIC會員銀行。

© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. 保留所有權利。NMLSR ID 399801 (2931205_18605)

iTalkBB 靖 蜓

BBB RATING A+ 專業評級 行業領先

傾聽家的聲音

iTalkBB 與您共度 中秋

中文電視 2年全免費 史上最強優惠
- 高清直播：央視,鳳凰,東方,浙江,東森等60多個直播頻道
- 免費點播：高清電影,綜藝,電視劇

家用電話 首月免費 ~~原價$24.99/月起~~ （第2–6個月$9.99/月）
- 無限撥打美/加/中/港/台等29個國家和地區

立即購買 免費送手機APP
- 有WIFI就能打國際長途

30天試用退款保證 9/30前

老用戶 推薦親友即可在VIP商城中免費兌換近10種熱門產品[2]

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522
休士頓店 832-203-6006 832-203-6188 休士頓百利大道（惠康超市對面）9188號

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc., registered in the US and other countries. 1. 全球私訊計劃需裝訂2年合約，首月免費，第2–6個月$9.99/月，之後恢復到$24.99/月；可無限撥打美/加/中/港/台等29個國家和地區，費用不包含組合費首費$3.95/月，最低開通費，運費等費用；需花$14.99/月，電話需統一起訂購每月再減$14.99（限電視購買後的第1–12個月）。需支付一次性開通費$49.99。活動期間北電視2年免費，第三年收取續訂費之推薦與友，可在www.iTalk88.com/VIP中免費兌換對應禮品；指南之形友購買中文電視服務，可得$20凱撒禮盒；禮品條件及選$190；禮品圖片僅供參考，請以實物為準；3. BBB A+ Rating數據截取於2016年8月25日。iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

百樂公寓

中國城地王全新裝潢公寓，位於敦煌，陽光和王朝廣場旁，幾分鐘可走路去中國城各個超市，銀行及餐廳！
7255 Corporate Dr. Houston TX 77036 Tel: 713-272-8100

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713-988-0788
經驗豐富 服務專線普通話、台、粵、英語 您可依賴的事業夥伴所
我們的信念 竭盡所能，為您提供誠信、熱心、省錢、安善的保障及服務。

負責人 CLU 呂振益 J.Eric Lu 保險師

- 餐館及商業
- 房屋及水災
- 人壽保險
- 汽車保險
- 員工保險
- 地產保險

*此保險單(及保險計劃書)若有提供為福有之正式版本，且以英文為準。

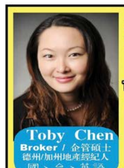
協助申請歐計健保補助以及估價諮詢

FARMERS 世事難料，我們關照你
Cigna COMMUNITY HEALTH CHOICE

服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意的客戶
在文化中心鄰對面，貴金屬有後街
外地(800)350-1078 Fax:713-988-6886 5855 Sovereign,Unit F Houston,TX 77036

買賣房屋 豪宅 商業 生意買賣 投資 租賃 管理
KW休斯頓房產經紀人
Keller Willams Realty
有緣為您服務 我必全力以付
Donnabkw@gmail.com
電話/傳信 832-803-8629
• 幫您賣房 精心打造 幫您買房 精挑細選
• 糖吃外賣店出售，生意五到六萬，開價十八萬
• 日本餐館出讓 七萬，多家 Buffet店出讓 六萬元起
• 有多處房產出售 十八萬起
• 中國城附近，冰店出讓，生意穩定，地點好，發展潛力大 因老板移居外州，機會難得
• 小型商場出售，有穩定收入 六十八萬
我們有專業的裝修公司,信譽好,手藝精湛. 電話:832-803-8628 John

Donna 朱碧君
國語.粵語.寧夏話.英語



Toby Chen Broker / 金宵碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478
◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔開，近610&59 高速，租金可議。
◆德城 Riverstone 一期屬2579呎3房2浴，好學區，近6號公路，售$269,000。
◆Memorial，好區，2層樓3536呎，4房3浴，近10號&8號公路，售$815,000。
◆西北區近290FWY，2層樓典型屋，1350呎，3房2.5浴，售$65,500。
◆德城及Katy的1層樓或2層樓產業可出租，多處可，租金$1,700–$1,950。
◆稀缺地點商業用地，位於6號過及Gessner交叉口，共5.37AC，適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓、開發或投資都高回報，售$1,680,000。
◆近59號高速和Richmond地點稀缺辦公大樓出售，詳情請電洽。

Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

吳念湘 CBR,GRI Terry Fan (國、臺、英語)
E-mail: terry@terryfan.com, Http://www.terryfan.com

糖城福邁地產 RE/MAX 14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478 SOUTHWEST
買房,賣房,置房,投資,貸款,全套服務,
買全新屋高手,賣半舊屋拿手, 誠實可靠,值得信賴
1.福邁近糖城惠康超市，大湖區 Brghtwater 區，兩層樓房，3210呎，全木地板，僅售31萬5仟
2.糖城近惠康，二層樓房，約2500呎，高挑屋頂，三房加遊戲間，新屋頂，新廚房，新電器用品，花崗石臺面，新燈，新地板，僅售$299,950
3.糖城，Lake Pointe 高級區，2013年新房，屋主精心設計，獨一無二的高質量，高享受的湖邊豪華屋，僅售八十九萬九仟
4.糖城，Telfair 社區，單層洋房，高挑屋頂，2010年，約2500呎，3卧室加書房，僅售四十萬八仟
5.新房買賣最佳服務，廣及休市，Memorial 區，Bellaire 市，Mo-city，Katy，Sugar land 等市。
281.207.5088, 281.772.0888

星印美地產投資公司
商業部門 陳先生手機 281-561-6288

Mei Tan 陳太太 (國、粵、英語)
281-630-2212
1800-856-0002 x 116

1. 糖城，Avalon at Telfair，漂亮新額大洋房，3626尺，四房，三浴，三車庫，大陽臺，僅售 $698,000.
2. 西南區，近八號路與 Westheimer 大道，兩層樓公寓，二房，二浴，花崗石臺面，木地板，包括冰箱，洗衣機，烘幹機，有車庫，僅售$119,000
3. 近十號與六號公路，一層樓洋房，四房，三卷半浴室，全新裝修，售 $475,000.
4. 百利學區，土地售 $289,000，可按照客戶要求興建 4300 尺洋房，僅售 $895,000. 附近多漂亮大新屋。
5. Missouri City，兩層樓大洋房，全新裝修，五房，三卷半浴室，3360 尺，僅售 $328,000。
6. 西北區，離中國城 20 分鐘，兩層樓漂亮洋房，2368 尺，四房，二卷半浴室，有房客，月入$1670，售 $219,000.
7. 1462 號與 288 號之間，近八號，高級住宅區，售$65,000.
8. 百利大道路上，近香港城，商業土地，5.74 英畝，僅售 $11,00/尺
9. Boon & Bissonnet 之間，辦公室/倉庫出租，1250 平方尺，每尺租 $0.58，可立即搬入。

美聯地產 Texas Midland Realty
詹慧(Diane Sum) HoustonRealtyd@gmail.com
專精買賣 商業&住家・新、舊、大、小、豪華房子・公寓・土地
好學區 中國城餐館出售 靠近中國城新屋出售 Sugar Land, Katy Medical Center Downtown of Houston 優美與豪華住家
電話:(713)823–2226 投資・管理・協助投資者長短期投資、高效期回報
9896 Bellaire Blvd, #D Houston TX 77036

蕭翠薇 281-798-0868(手) 281-561-7275

19年豐富房產經驗
迎南地產
住家商業
★西南區平房,近2000呎,全磚2003年,全新裝修,售$218,000
★I10 & Memory Townhouse 2–2.5–2車庫,狀況極佳 現有房客租$1300 叫價$138,000
★中國城附近 Townhouse 2–2–2車棚 叫價$52,000
★中國城 Condo(樓下)1房1衛,全新裝修$30,000
★西南區 Townhouse 2樓 2–2–2車庫$69,900
★288&H6,17 戴地 $1,200,000
★西南區,辦公樓出售,設備齊全,$275,000
★查封屋 Shopping Center 請電281–798–0868
住家專精:西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精:店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資
Email:tsuiweihuang@yahoo.com
預購新屋、舊屋、拍賣屋,辦公大樓公寓屋

優勝保險 Champions Insurance Group
代理上百家A級保險公司
★專精房屋及商業保險★ 5307 FM 1960 Rd. W.Ste B, Houston, TX 77069
www.ChampionsIG.com
Personal 個人保險: Home 房屋 Auto 汽車 Life 人壽 Health 健康
Commercial 商業保險: Property 產業 Restaurant 餐館 ShoppingCenter 購物中心 Office Building 辦公大樓
一通電話 立即省錢
誠徵有經驗,穩重的保險經紀人。 優勝保險,你值得擁有 李仕球
英文專線:832-484-8899英語、西班牙語 中文專線:713-446-9185國語、粵語、福州、福建、台語

New York Life Insurance Comany
人壽保險 長期護理保險
教育基金 退休計劃 遺產規劃
713-480-9988 紐約人壽 傳家之保
（通英、國、粵）
3200 Southwest FWY, #1900, Houston,TX 77027
email: clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com
黎瓊芳 Connie Lai Agent LUTCF, CLTC

The offering documents (Policies, Contracts) for all New York and its subsidiaries' products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 所有保單、合約等相關文件，除特人壽保險公司及其子公司提供英文版本，如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。

Helen Go REALTOR, GRI 英·粵·國語·臺山話
Email:helen@helengo.com website:www.helengo.com

美聯地產 Texas Midland Realty 買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
・新舊房屋・購物商場 ・土地投資・商業大樓 ・工業倉庫・公寓餐館
713-981-6888

Trinity Funding, Inc. 恒信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸 ・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma 請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036 Tel:(713)961-3900 ・ Fax:(713)961-9099

Allwin Insurance Agency 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr. Suite218 Houston, TX 77036
愛客戶如親人，親信誉如生命
楊德清

PORSCHE OF WEST HOUSTON
11890 Katy Fwy Houston TX 77079
華語專線: 225–921–9157
Efan Hsu Internet Manager
Dan Kao Sales Manager

美南新聞日報 Southern Chinese Daily News
解決困境的主張
面對它：正視困境的存在
接受它：接受困境的事實
處理它：以應智處理困境
放下它：處理後心無牽掛
Four Steps for Handling a Problem:
A proposition for Resolving the difficulties of Life
*Face it: Face the difficulty squarely
*Accept it: Accept the reality of the difficulty
*Deal with it: Deal with it with wisdom and compassion
*Let it go: Afterwards, let go of it
電話：281–498–4310 · 傳真：281–498–2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.scdaily.com

敦煌廣場一樓店面招租
中國城黃金地段
敦煌廣場餐館
出租、轉讓
1500平方尺

請洽：832–290–8822

更多的折扣

黃永瑞 Sean Wong Agent
7035 Highway 6 North Houston, TX 77095
Bus: 281–550–0555
Cell: 832–259–0122
Fax: 281–550–0100
sean.wong.pymw@statefarm.com

省下平均$480！*
讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！
向更好邁進™
現在就打電話給我！

StateFarm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請書格，以及必要通知均以英文書寫。
1205004 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL

喬遷新址
房子+車子=省了銀子

許宏婷 Winnie Hui CLU CPA CPCU FLMI Agent
9889 Bellaire Blvd.,#A132. Houston, TX 77036 (敦煌廣場 A幢二樓 132 室)
Bus: 713–729–2323
Cell: 281–772–3972
Fax: 713–729–2327
winnie.hui.pwnr@statefarm.com
現誠聘說中文辦公職員

當您把汽車和房屋一起投State Farm®開始，就可平均節省$763保費！*更可享受State Farm代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
StateFarm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請書格，以及必要通知均以英文書寫。
1205075 State Farm–Bloomington, IL

Value Windows & Doors HOUSTON
恒益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗
包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於108 UI)
僅$2999 雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/15
現在就打電話 免費估價
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清，可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
滿三仟 5%off 滿五仟 10%off
Made in Texas
工廠直營・防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱小姐比價!
利率低 另有免手續費 本人親自接聽電話 回郵件
◎Conventional, FHA, VA loans
◎另有不查收入,不查身份借貸
◎外國護照可貸款
◎專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款, 從新貸款拿現金,不需等六個月
另誠徵 有經驗 Loan Processors 有 Conventional, FHA, VA loans 經驗, 會 DU/DO 英文說寫流利
洽詢專線 and Text:
915–691–9072
Wechat ID: nodocloan888
Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036

Rei Ryan 朱小姐
20年房屋 / 商業貸款
NMLS 244297

世界莞商抱團發展迎新格局

政商互動快速轉型 海外華媒讚凝聚力

2016世界莞商大會8日上午在廣東省東莞市會議大廈隆重召開。國家、省、市領導和嘉賓，海內外的鄉親、莞商代表等逾1,300人參加了會議。會上各領導嘉賓和莞商代表就政商互動，莞商抱團發展等轉型新格局各抒己見，同來參會的海外華媒東莞行考察團也對莞商的團結大加讚賞。

■香港文匯報記者 胡若璋、帥誠 東莞報道

■2016世界莞商大會現場。 記者帥誠 攝

■莞商清大股權投資有限公司總經理鄔新國 記者帥誠 攝

中央駐港聯絡辦副主任楊健，廣東省委常委、統戰部部長林雄，廣東省政協副主席林木聲，2016世界莞商大會組委會主任莫浩棠，世界莞商聯合會會長尹洪衛，及世界莞商聯合會榮譽會長、名譽會長、常務副會長、副會長等出席會議並就座主席台。

研發創新取得突破

大會上，主持人表示，正值中國經濟結構調整期，東莞經濟在轉型升級爬坡越坎的關鍵時刻，又恰逢世界莞商聯合會換屆，召開主題為“共迎新格局•智造新東莞”的2016世界莞商大會，對提振東莞精神、鼓舞莞商士氣、傳遞正能量具有積極意義，對凝聚莞商力量，提升世界莞商聯合會的公信力和影響力起重要作用。

清大基金整合資源

東莞政府對世界莞商聯合會的鼎力支持，也得到了世莞會會長尹洪衛及參會莞商的一致認可。會長尹洪衛認為，以前莞商投資領域比較傳統，以對外貿易、房地產、酒店服務等產業為主，通過這些年政府的扶持鼓勵，產業轉型不斷加快，特別在研發創新方面取得了一定突破。“不難看出近一年來成立的公司和新增的投資額非常可觀，遠遠超出受影響和倒閉撤退的企業，所以東莞整體投資發展的勢頭仍然向好。”

■2016“傑出莞商”頒獎典禮表彰優秀莞商對東莞新發展的支持。 記者胡若璋 攝

據了解，為更好地促進會員抱團發展，推動東莞本土民營企業家實現轉型升級、壯大經濟實力、增強發展後勁，東莞市政府、世界莞商聯合會、清華大學東莞創新中心聯合推動，發起成立廣東莞商清大股權投資基金。在莞商大會舉辦期間，廣東莞商清大股權投資基金也正式揭牌啟動。

廣東莞商清大股權投資基金總經理鄔新國表示，基金將借助世莞會的資金優勢，依託清華大學的人才和項目資源優勢，通過資本運作，吸引到一批高科技、高成長的優質項目在東莞落地並發展壯大，促進東莞產業增效提質、轉型升級。“一級基金總額一個億，將在一年內陸續投出。”鄔新國稱，基金旨在把東莞本土項目轉型升級，資金投放只是初步引導，之後還會有產業開拓、產業鏈整合等進一步規劃。“目前基金主要投放在東莞本土，將來我們也會考慮把歐美俄等地的優秀項目引進東莞，通過優秀的外來技術團隊，與東莞的市場和潛在優勢進行整合，給莞商帶來更大幫助。”

港優勢多 可助莞貨“走出去”

8日上午，2016世界莞商大會正式為獲得“傑出莞商”的13位嘉賓頒獎。記者翻閱資料獲悉，獲獎的莞商中來自香港的就佔據所有傑出莞商的三成之多，成為莞商中的重要勁旅。頒獎典禮後，記者留意到，如何緊抓“一帶一路”機遇，借助世界莞商這個平台，拓展海外市場成為本屆許多莞商所關心的熱點話題。記者從東莞市政府獲悉，此前，東莞曾多次攜手香港貿易發展局聯合舉辦過許多莞港合作助力企業走出去的交流會，為莞港政商對接商貿活動搭建溝通平台。

近年來，東莞積極拓展境外投資合作的領域和方式，大力鼓勵和支持一批具有自主品牌、核心競爭力強的企業走出國門，開展跨國經營。隨着越來越多的東莞企業選擇海外投資，所面臨的風險也很多。

此次剛剛獲得“傑出莞商”榮譽的SML集團主席孫少文告訴記者，他1988年開始在東莞長安鎮設廠起步，目前已經在歐洲、美國、印度等30多個國家和地區建立了工廠及辦事處。他續說，早在國家提出“一帶一路”政策之前，就意識到中國也會像歐美日韓等國家出現製造業轉移的情形，若不轉型升級，則會被製造業的高成本拖累。

助力“東莞智造”新發展

在走出去以及夯實內地工廠向高端製造業轉型的進程中，孫少文積累了諸多海外投資經驗。他認為，作為香港籍的莞商，要助力東莞及其它莞商意識到香港背靠內地、面向全球，擁有國際化的投資環境的優勢。在本次大會期間，孫少文表示，香港稅種少、稅率低、稅負輕、微管簡便的稅收體系，健全的法律體制，成熟的營商網絡，能為東莞的技術型企業在融資、稅收、向外擴容和向內攬展提供諸多便利。同時，他也認為，香港完全有實力為莞商、莞貨“走出去”打開門路，更可以幫助東莞引進高端製造業，助力“東莞智造”新發展。

記者隨後也從東莞市政府相關部門了解到，截至今年3月，東莞累計設立的境外投資企業370家，涉及中方投資總額10.1億美元，主要分佈在全球35個國家和地區，其中香港成為東莞市企業境外投資的首選地，在港投資企業約佔境外投資企業總數的70%。僅去年，東莞新增“走出去”企業有117家，同比增長48%，投資總額約為5.3億美元，同比增長2倍。

■海外華媒高層參訪唯美陶瓷博物館。 記者胡若璋 攝

另闢蹊徑 工廠也是風景線

東莞工廠林立，製造業享譽全球。近兩年來，在謀求轉型升級的製造業企業另闢蹊徑，開發出了極具東莞特色的工業遊產品項目。一經推出，就受到了來自珠三角各市及港澳地區的遊客的追捧。到東莞三天來，2016年海外華媒高層一行參訪了東莞不少企業，順勢近距離感受了一把工業遊玩的樂趣。記者獲悉，參訪團經過這一輪參訪觀光，不僅對於“東莞製造”的質量有了全新了解，更對“東莞製造”發展成為東莞工業旅遊的這一獨特優勢，豎起大拇指。

作為一個以製造業聞名的城市，遍地開花的大大小小的工廠成為東莞獨特的風景線。據了解，近五年來，為推動工業旅遊，在東莞市政府和企業的推動發展下，不少企業紛紛加入工業遊的陣營中來。諸如，金威啤酒（東莞）有限公司、唯美陶瓷博物館、諾華中式傢具博物館等都成為了東莞工業旅遊的示範點。

記者在唯美陶瓷博物館參訪時獲悉，唯美公司2005年斥資3,000萬元投資興建全國第一家企業建築陶瓷博物館。

如今，唯美陶瓷博物館成為了東莞文化地標的新名片，也成為了國家3A級旅遊景區。海外華媒高層探訪當天，在博物館二樓的“陶吧”，許多小朋友歡聚一堂，現場學習陶藝製作。

見到參訪團一行對陶藝製作現場好奇不已，唯美集團副總裁鄧建華告訴記者，建館伊始，博物館就依託對建築陶瓷歷史的研究，不斷引入新的藝術表現形式，將歷史文化與公司產品相結合，開發室內裝飾材料和文化衍生品。由於博物館的開放，幾年來，公司的馬可波羅瓷磚文化陶瓷手工磚的銷售額每年以20%到30%的比例增長。

海外莞商承諾
引資反哺家鄉

澳洲莞商聯合會和加拿大莞商聯合會分別在2014年和2015年成立，使得越來越多的莞僑新生代精英加入了當地莞商聯合會，世莞會也多次接待來自美國、澳洲、加拿大等地的莞商鄉親來訪，同時鼓勵更多的莞商抱團走出去。

澳洲莞商聯合會會長陳日坤在大會發言上強調，海外僑商大多對祖國有很深的情懷，澳莞會成立後，更是為當地莞商創造了一個溫馨團結的“新家”，而世界莞商大會也為海外莞商創造了重踏故土與家鄉人民相聚的好機會。他還在大會上承諾，要為振興東莞、反哺家鄉做表率，把更多更新的理念、資本、技術和人才帶回東莞，讓莞商在不同領域發揮各自的特長。

在世界莞商大會舉辦期間，還召開了“世界莞商資本峰會”，為莞商項目和資本市場搭建了更高端的交流平台，讓莞商進一步熟悉資本市場投融資方式，認識更多的資本界名家，也讓資本界認識東莞、認識莞商。據介紹，“世界莞商資本峰會”將成為世界莞商聯合會的品牌活動之一，定期策劃和組織一批有創新模式和創新技術的莞商精英代表及項目，讓他們在資本峰會舞台中分享自己的商業理念和項目。

青年視野開闊
為莞企增活力

■世界莞商聯合會第二屆理事會會長尹洪衛 記者帥誠 攝

在2016世界莞商大會上，世界莞商聯合會第二屆理事會與第一屆理事會順利交接，在第二屆理事會成員中，青年莞商的比例有了一定增加。青年莞商更加開闊的視野為世莞會的未來規劃和莞企的轉型升級增添了新的活力。

世莞會新任會長尹洪衛在接受記者採訪時表示，近年來東莞湧現出不少以創新產業為主的新生企業，這些新生企業大多是由青年莞商或莞商二代一手創辦，“這說明青年莞商的投資觀念與老一輩莞商不同，他們思想更加開放，理念也更加先進，特別是不拘泥於傳統產業。很多莞商二代不僅僅是接受父輩的產業，而是在科技創新、金融等方面走出了自己的創業道路。”他認為，應該不斷將這些優秀青年企業家包容進來，給世莞會帶來更多新鮮血液和活力。

尹洪衛還自豪地表示，目前世莞會理事會的架構很好，老中青都兼顧。“理事會成員們既是優秀企業家，也很熱心奉獻，之後我們會通過調研提出下一個四年的工作思路。”池籍莞商孫少文在大會舉辦期間，注意到此次參會的莞商中青年力量佔了很大比例，不僅讓歎東莞的未來一定在青年莞商手中。“現在的青年企業家與我們過去不同，他們對世界各地的投資情況更加了解，很早就形成了國際化的視野，在工業、貿易等方面會有更大的改革。”他認為，青年莞商未來在專業技術、語言溝通、貿易橋樑等方面將會有更大優勢，同時以香港作為外貿平台的需求也會讓港莞兩地的聯繫更加緊密。

幸福新邨 HAPPY VILLAGE APARTMENTS 公寓
Tel: (713) 771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036
☆ 華人管理順心意 ☆ 位於西南城中區 ☆ 購物辦事兩相宜 ☆ 公車接車在門前 ☆ (1)(2)(3)房任君選
附設短期帶像俱套房出租
☆ 圍牆鐵門電子鎖 ☆ 閉路監控與巡邏 ☆ 國粵滬語服務佳 ☆ 幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
Harwin Dr. Bellaire Blvd. Beechnut Gessner Boone Rd 幸福新邨 8 59

Falls of Bellaire Apts.
山水百利公寓 市場部總經理 陳大任 先生
Tel: (281)495-0706
6700 S.Dairy Ashford, Houston, TX 77072
山水花園公寓
Falls of Town Park Apts.
9303 Town Park Dr., Houston, TX 77036
Tel: (713)772-6247
• 24小時固定值班警衛，和長期照相機監視。
• 每一部住房駛入公寓的車輛，如您有需要，值班警衛可送您至府上。
• 豪華大房，木地板及地毯。
• 游泳池及健身房。
• 可在辦公室免費上網。
本地共有17個不同地區的公寓，就在華人中心半哩內有5個公寓。
13個月合同 免月租半個月

OFFICIAL VEHICLE INSPECTION STATION
全百利汽車修護廠 AUTO HO SERVICES
州政府年檢車廠 Tel:(281) 988-7788(三線)
六天營業
週一至五 8:00AM-6:00PM
週六 8:00AM-4:00PM
周日 Closed
負責人:胡志成(Sing)、Kimberly
6689 Wilcrest Dr.Houston,Texas 77072
(近百利大道,Chase Bank銀行正後方)
汽車保養專家，個人公司及一切定期保修 承修 Extended Warranty，免費洗車服務
TOYOTA ACURA HONDA Castrol 州政府合格驗車

百利高中 Pin Oak 初中 Pershing 初中 Condit 小學
MARK VI APTS 六福公寓
安全 安靜 干淨
單位有限 敬請從速
5606 Bissonnet St.
Houston, TX 77081
Tel :(713)667-8276
Fax:(713)661-2609
華人經理 ANDY 通國、台、粵、英語
已有百餘户華人同胞居住
近醫療中心及中國城 門口巴士直通市中心 近59高速和610 Loop
• 進出有鐵門
• 固定有達車位
• 搖控電動門
辦公時間
週一至週五 9:00AM-6:00PM
週六 9:00AM-1:00PM
週日

朝稱核彈最小化 五角大樓不信

（綜合報導）朝鮮周五進行了有史以來威力最強的一次核試，並聲稱已經改善了核武技術，可以將核彈頭最小化後安裝在導彈上。

朝中社指，此次核試使用的核彈頭可以「被標準化後加載在戰略彈道導彈上。」「標準化核彈頭可以讓朝鮮民主主義人民共和國在任何時候生產多種更小、更輕更強有力的核武。」

目前並沒有足夠的科學證據證明朝鮮已經掌握了縮小核彈頭的技術。也沒有證據能證明，朝鮮可以縮小核彈頭安裝在彈道導彈上，並能經受得起射出後重返大氣層時需承擔的物理壓力。但至少，他們距離達成目標又進了一步。

今年四月，韓國官員指朝鮮已經掌握了縮小核彈頭的技術。但美國五角大樓對此並不苟同。今年三月，朝鮮最高領導人金正恩曾見了負責研發核彈頭微縮技術的科學家們。在對外公布的新聞照中，金正恩正在觀察一個小型球狀物體，朝中社指那就是已經被縮小了的核彈頭。另外，還有照片顯示金正恩曾對導彈頭錐進行過檢查。

《不擴散評論》雜誌的編輯波拉克說：「他們稱所展示的是小型或迷你型原子彈，但其實用『壓縮』一詞來形容它才更確切。因為它看起來比通常意義上講的迷你彈頭要大得多。但朝鮮的目的是希望讓我們知道，他們可以將核彈裝在洲際彈道導彈的頭錐上。」「如果彈頭真的能裝在這個頭錐上，那麼它也一定可以被用在飛毛腿或蘆洞導彈上。」

李春姬出山播核試「報喜」

（綜合報導）朝鮮9日第五次核試成功，久未出鏡的朝鮮電視台新聞播報員李春姬也再度出山，以其標誌性激昂的語調「報喜」，這也是朝方正式確認其實施第五次核試。

該次特別播報在平壤時間下午1時左右播出，數個小時前韓國稱朝鮮已經進行第五次核試。穿着傳統韓服出鏡的李春姬，在電視上朗讀官方聲明書，稱朝鮮核試成功，其威力史上最強。據信已經70歲的李春姬，每次都在朝鮮有重大事件的時候擔任播報員。

在平壤，有居民聚集在戶外觀看這段全場3分鐘的播報，他們為核試感到欣喜，覺得可以讓人們生活更安全。「我們不害怕敵人的任何挑戰」，一位不願報上姓名的男子說。「我們的國家為使用核武做了完全準備。」他說。

另一名女性則稱，核試將向世界證明，朝鮮有能力對抗華盛頓。「美帝混蛋可能說三道四，但我們不怕，因為我們的軍隊更有力量了。」

中方反對 促朝信守無核化

（綜合報導）朝鮮實施了第五次核試驗，中國外交部隨即發表聲明，「堅決反對」朝鮮的核試驗行為，將向朝鮮駐華使館負責人提出交涉，敦促平壤信守無核化承諾。朝鮮本次核試驗威力相當於里氏5.0級，與朝鮮接壤的中國吉林省延邊朝鮮族自治州以及長白山等地震感明顯，多所學校一度疏散學生到操場避險。

因為朝鮮前兩次核試的經驗，吉林省市民們恐慌和反應都相對較少。用某震區地震局局長的話說就是：該吃飯吃飯、該睡覺睡覺。部分居民自發地聚集到開闊地，短暫停留後發現沒事，便三三兩兩地散去，恢復正常生活狀態。

在延邊朝鮮族自治州首府延吉市，郭昕宇坐定電腦前準備九點的會議材料，就感覺電腦微微晃動了幾下，窗玻璃發出響聲。辦公樓走廊裏很多人竊探情況，並吵嚷着「地震了，好像地震了，沒事吧？」但三四分鐘後，樓內又重新恢復了平靜。郭昕宇說，人在樓裏可以明顯感覺到辦公桌椅的晃動，但持續極短時間，還沒做出應急反應就結束了。有人忙於工作，甚至都不知道剛剛究竟發生了什麼事。

在延邊州的圖們、龍井、和龍、琿春等地均有明顯的震感，多所學校在事後立即疏散學生到操場避險，但各地區未見大規模人群疏散。琿春自由媒體人「琿春往事」8時30分左右發朋友圈稱：「地動了！」「我怎麼感覺到晃動？」「絕對地震了！」「我現在床上躺着呢，（有）兩小波（地震）」。

圖們市民朴大爺在早上九點左右接到在韓國打工的兒子的電話，兒子急切的問朝鮮地震，家裏有沒有突發情況。朴大爺才反應過來，怪不得出門時感覺桌子有些晃，門也有輕微的響聲。

在白山市的靖宇縣也感覺到明顯的震感，但白山市區未有震感。記者在通化地區採訪，轄區中朝邊境鴨綠江流域並沒有震感。

中國環保部已於早上8時35分啓動應急預案，進入二級應急響應狀態，並在東北邊境組織開展輻射應急監測。目前獲得的實時監測數據表明，輻射劑量率監測結果均在當地正常範圍內，此次核試驗未對中國環境和公眾健康造成影響。

中國外交部發言人華春瑩9日表示，朝方不顧國際社會普遍反對，進行第五次核試驗，中國外交部表示堅決反對的立場，將向朝鮮駐華使館負責人提出交涉。實現朝鮮半島無核化、防止核擴散、維護東北亞和平穩定，是中方的堅定立場。中方強烈敦促朝方信守無核化承諾，遵守安理會相關決議，停止採取任何惡化局勢的行動。

華春瑩說，事實一再證明，半島相關各方的安全關切，應該且只能以符合各方利益的方式加以解決，任何僅從自身利益出發採取的單方面行動都是「死胡同」，只會加劇局勢緊張，使問題複雜化，最終不僅無助於解決自身安全關切，反而會使相關目標更加難以實現。至於會否支持加強制裁朝鮮，華春瑩表示，中方會本着負責任和建設性的態度，參與在聯合國安理會的相關討論。

聯合國安理會9日將就朝鮮核試驗召開緊急閉門磋商。美國總統奧巴馬與韓國總統朴槿惠及日本首相安倍晉三通話10分鐘，同意美日韓將密切合作，促使安理會盡速做出涵蓋新制裁在內的決議。奧巴馬稱，美國絕不會接受一個擁核的國家。韓國政府譴責朝鮮核試威脅韓國安全和世界和平，韓軍加強對朝警戒態勢。

脫歐後遺症 英公民未來訪歐需辦簽證

（綜合報導）英國6月底公投決定脫離歐盟後，首相梅伊仍未決定何時啓動脫歐談判，歐盟執委會計劃，比照美國的簽證系統，未來將要求英國公民網上申請簽證才得進入歐盟國家。

媒體報導，因應法國與比利時接連發生的恐怖攻擊，歐盟執委會近期將公布「歐盟旅遊資訊與授權系統」（Etias）草案，加強旅客控管。

美國目前對給予免簽證的國家旅客，要求出發前72小時上網申請旅遊許可，費用14美元。法國與德國都主張歐盟做。

目前英國公民持有效護照進入歐盟，可以在27個國家自由行動，但在脫歐後情況可能改變，未來可能必須先在網路上付費申請簽證，才能進入歐盟國家。

去年英國前往歐盟國家度假的人次超過3000萬，其中西班牙達1300萬人次，是最受英國民眾歡迎的國家，法國曾有880萬人次。

床墊世界 MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
三十多年老店 工廠直營
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081
(United plaza 商場內)
專賣各式名牌高級床墊 Simmons,Kingkol 等
SIMMONS 席夢思
北 中國城 US 59 Harwin St. 床墊世界 6121Hillcroft 百利大道 Bellaire Blvd
數十種款式 任您選擇 骨科醫生強烈推薦本店
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
七天營業 10:30am-7:00pm
實木木板床墊 美國製造 實惠耐用 消除腰酸背痛
30種款式，任您選擇 8種骨科醫生設計的床 睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具 免除存貨成本，售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 –$595

只需壹個療程 最少可令您的皮膚 80%以上的問題消失
黑斑、雀斑、肝斑、壽斑，立即淡化白淨
黑頭、酒米、粉刺、暗瘡，立即平滑乾淨
乾紋、皺紋、笑紋、死皮，立即回復青春
毛孔粗大、粗糙、暗啞，立即光滑細緻
王朝商場二樓(DYNASTY PLAZA)
麵線電話：713-995-0199
I.C.K, Inc.
9600 Bellaire Blvd, Suite 216A
Houston, Texas 77036
歡迎垂詢 無論做臉或減肥 都需事先預約
SaraLee 國際美容學院
SaraLee小姐本身就是最佳的廣告 信心標誌
誰不想擁有一張白嫩的面容
誰不想擁有一副健美的身材
最新推出
SaraLee讓您美夢成眞 新世紀美容技藝大突破
脂肪燃燒療法 最少讓您輕盈10磅～20磅
SaraLee老師傳授 最Smart的塑身秘訣！
不收Credit Card
令您的皮膚 青春嬌嫩，倍添神采！
由國際華人美容權威 SARALEE親自為您服務
“換膚”方法五花八門，錯誤選擇，“美容”變“毀容”例子滿目皆是。“SaraLee肌膚再生法”在過去的十多年當中，以精湛安全技術，配合醫學界皮膚科專家的指導，已為無數顧客換回一張張白嫩的面容，更深受名媛淑女及演藝界朋友的喜愛

地產專家郭楓 手機/信息:832-768-6800 微信:GF516888
E-Mail:phoebe@onemooresold.com www.Har.com/Phoebe www.8327686800.com
RE/MAX SOUTHWEST
一經握手 永遠是朋友
本月房源
1. 糖城99年建二層洋房，三房兩個半浴室，1800余呎，福邊學區，出行安全方便，樓上有遊戲間，主人房寬敞，售價:$18萬5千.
2. 兩層靚屋位於糖城好位置好學區，87年建街道安靜，溫馨舒適有遊泳池，四房兩個半浴室，花崗巖臺面雙烤箱，開放式設計，四年新屋頂. 售價:$38萬5千.
3. 糖城高尚社區4000余平方呎名建商產品建於2006年，占地大三個車房，五房三個半的浴室，屋前有湖景，裝修豪華，主人浴室配有按摩浴缸，太陽房，軟水系統，美麗遊泳池. 售價:$59萬9千.
4. 瑞池門區安靜社區兩層靚屋，2007年建近4000平方呎占地大，寬敞明亮，保養超佳，四房三個半浴室，三個車庫. 售價$32萬9千.
5. 位於密蘇裏市一英畝占地低稅豪宅社區兩層6000平方呎，五房四個半浴室配有客人獨立房和洗浴做飯設備，木地板石頭裝飾壁爐，高級廚房設備，高挑屋頂落地窗，享受都市裏的田園風光，售價$91萬5千.
6. Memorial區1.2英畝占地洋房，超好學區，生活便利，鹽水遊泳池，兩套廚房設備，五房五個半洗浴設備，門前開闊，超大後院有發展空間可以做迷你高爾夫球場，籃球場，菜園等等，售價$260萬.
7. 售近1萬2千呎購物中心，100%出租率，投資回報7%，售價345萬.
8. 中國城出租房，二層三房兩個半浴室，門廳高挑屋頂，美麗庭院，溫馨可愛，5分鐘到8號公路和59號公路及中國城各餐館、超市，租金$1500.
9. 糖城克臨門高中好學區，一層四房兩浴，木地板，新裝花崗巖臺面，廚房大櫃子多，正式餐廳，書房配書櫃，社區安靜走路到小學. 附近有高爾夫球場、湖和公園. 租金$2350.
10. 即將上市糖城美麗出租房，2000建四房三個半浴，高挑屋頂大窗明亮通透，克臨門高中，5分鐘上59號高速公路，美麗庭院. 租金$3000.

美起訴排氣造假 福斯1工程師認罪

（綜合報導）1名德國福斯汽車（Volkswagen）的工程師，今天在美國的法庭認罪，坦承協助研發加裝於福斯柴油車的排氣造假裝置。他的認罪有助於美國調查這起官司。

法新社報導，62歲的被告詹姆斯．梁（James Liang）因研發造假排氣裝置，裝於超過50萬輛售往美國的汽車上，被起訴至底特律聯邦法院。他被起訴後同意與美國檢察官合作，訴究福斯這起案件。

起訴書指出，在德國擔任工程師時，梁從一開始就協助研發裝有造假裝置的引擎。在福斯爆發這起全球性醜聞後，梁是首名在美國遭起訴的福斯高級職員。

美國司法部在24頁的起訴書中指出：「幾乎從福斯一開始設計新的『潔淨柴油』汽車時，梁與其同事就設計讓這些福斯柴油車達不到美國排放標準，但藉由造假讓車輛通過受測，但車輛事實上根本沒法達到標準。」

起訴書指出，梁被控與其他福斯員工研發一套複雜的軟體系統，讓車輛於接受環保檢測時保持低排放，一旦車輛上路後，在提高燃油效率下，排放即大幅提升。

梁是在福斯加強行銷燃油效率高的「潔淨柴油車」以打入美國市場時，於2008年派駐到加州。他在本案面臨最高5年有期徒刑，及最高達25萬美元的罰金。

據彭博（Bloomberg News）報導，梁在法庭上表現出懊悔，並坦承：「我知道福斯爲了把車賣到美國，瞞著美國監督機構搞造假裝置，這是我獲罪的原因。」

福斯女發言人拒絕回應梁遭起訴一事，僅表示公司「一直持續配合美國司法部」。

熟悉程序人士表示，梁的認罪有助美國儘早完成調查，促成巨額的罰款。

刪越戰經典照 挪威大報批Fb

（綜合報導）不滿挪威作家上傳Facebook的越戰經典照片被刪除，挪威最大報章《挪威晚郵報》總編在報刊頭版刊登給Fb創辦人朱克伯格的公開信，痛批Fb審查過度。挪威首相索爾貝里亦上載照片抗議。

這個事件起源於挪威作家艾基蘭在個人Fb上，上傳7張改變戰爭的歷史照片，包括美籍越南攝影師黃公崴拍攝於1972年的越戰經典照片。照片裏的小女童被燃燒彈波及，全身衣物着火，赤裸身體逃亡的畫面震撼全世界。但艾基蘭的Fb帳戶隨後被停用。《挪威晚郵報》使用同一張照片報道這起事件，並分享至Fb時，同樣遭到Fb以「任何展示人體全裸的照片將會被刪除」的政策爲由，要求《挪威晚郵報》刪除或將照片模糊化的要求。

不滿的《挪威晚郵報》總編漢森決定在報刊頭條刊登給朱克伯格的公開信。漢森認爲Fb濫用權力。他指出，Fb的審查制度將見證歷史的照片與兒童色情照片混爲一談，他也強調應考慮不同社會與文化背景的重要性，媒體有時候有其責任必須刊登令人不安的照片。

911屆滿15週年 洛杉磯市長憶當年

（綜合報導）15年前的9月11日是美國人民心中的痛，洛杉磯市今天舉行悼念儀式，市長賈西迪回憶，那時曾在洛城緊急應變中心「住了」3天。他讚揚軍警消防等公僕，犧牲奉獻的情操。

紀念因公殉職的消防員霍奇肯（Frank Hotchkin），洛杉磯市在鄰近美國職棒大聯盟洛杉磯道奇隊主場附近，蓋了一座霍奇肯紀念培訓中心（Frank Hotchkin Memorial Training Center）。

中心前廣場豎立著23噸重紐約世貿中心鋼板遺址，這是洛杉磯市紀念911當天343位罹難的紐約市消防隊員所立的紀念碑，今天被花束與花圈圍繞，在這裡洛城警消舉行紀念儀式，緬懷15年前9月11日不幸喪命的公僕與同胞。

兩台消防車的雲梯在美國國旗前交錯，國旗前導的儀仗隊，以及洛杉磯市警局鼓號樂手，吹奏著悠揚蘇格蘭風笛樂音，象徵與會人士向罹難者行最敬禮，氣氛莊嚴肅穆。

洛杉磯市長賈西迪（Eric Garcetti）致詞時回憶，15年前的9月11日他剛就任市議員2個月，住在印第安納州的岳母打電話叫他打開電視，之後又接到另一通來電，要他立刻進城前往緊急應變中心，在那裏「住了」3天，過著與第1線應變人員爲伍的日子。

他說，軍警消防與海岸巡防部門的公僕，爲城市與社區犧牲奉獻的情操，正是洛杉磯市甚至是這個國家的精神，而他們更是所有人的護衛天使。

洛杉磯郡消防局局長特瑞札斯（Ralph Terrazas）則細數15年前那場災難的死傷人數，包括23位紐約市警局與37位港務局的警官，他們的犧牲奉獻保存了其他人的性命。

他說，更不能忘記在五角大廈罹難的125位軍職與文職人員，以及不幸死亡的3000多位平民，其中包括被劫持客機的乘客。

儀式尾聲，賈西迪與特瑞札斯敲和平鐘10響，3架直升機緩緩飛越霍奇肯紀念培訓中心上空，在莊嚴肅穆的氣氛中，結束了這場追悼與緬懷逝者的儀式。

2001年9月11日早晨，4架分別從波士頓、紐約、華盛頓特區，飛往舊金山和洛杉磯的民航飛機被19名恐怖分子劫持。

當天上午8時46分，美國航空班機撞上世貿中心北座大樓，9時3分台航空班機撞上世貿中心南座大樓，9時37分美國航空班機撞上五角大樓。

另一架聯合航空班機，原本恐怖分子對準美國國會或白宮，但機上乘客與歹徒搏鬥後，上午10時3分在賓夕法尼亞州的姍克斯維爾（Shanksville）附近墜毀。

◦拉吉則被指責知情不報、包庇下屬，5名市

改革窒礙難行 羅馬首女市長執政陷困境

（綜合報導）上台不到三個月，羅馬首位女市長拉吉就陷入執政困境，改革窒礙難行，小內閣有成員被控貪汙，並陸續有人辭職。這位首都女市長的風光不再。

38歲的拉吉（Virginia Raggi）長髮披肩，講話輕聲細語，被義大利媒體形容像是鄰家女孩。她在6月的羅馬市長第2輪選舉中，擊敗傳統政黨，以67%的得票率拿下首都的市長寶座。

然而，在她上台前，許多分析家就質疑缺少政治經驗的她，如何有效掌管這個貪腐嚴重、公共服務體系有著多年沉痾的大城。

執政還沒滿百日，羅馬市政已經陷入泥淖中，其中環保局長穆拉諾（Paola Murano）被控之前發包清潔工程涉嫌貪汙，被檢察官調查府首長在2日同時辭職，更讓美女市長坐困愁城。

義大利反體制政黨五星運動（5 Star Movement）創辦人葛里洛（Beppe Grillo）到羅馬爲拉吉打氣，並表示全力支持她。但剛提名新任的預算局長，馬上被批評不適任，並隨即辭職，讓拉吉的執政之路更加崎嶇。

旅居義大利30年的美國記者藍道爾（Frederika Randall）說，「正當性與透明是五星運動的旗幟，但拉吉的市府小內閣表現剛好是相反。」不過，有46%的義大利人認爲，拉吉是權力鬥爭的代罪羔羊。

義大利「晚郵報」則指出，「五星運動證明自己是邁向中央執政的最大敵人，在羅馬發生的問題來自於內鬥，而不是外部的壓力。」

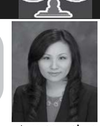
Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所
移民案件：政治庇護，家庭移民，投資移民等
簽　　證：工作簽證，學生簽證，旅遊簽證等
離婚，遺囑，委托書，拘留保釋金
民事法，刑事法，商業法，移民法
全天候熱線:(832)933-8916 (713)225-5244
7001 Corporate Dr Ste 216 Houston TX 77036
Robert Wolfe Attorney At Law　Mei Huang Wolfe Legal Assistant/Interpreter

摩瑞雅帝律師事務所 MORIARTY LAW FIRM
★德州法律局認証人身傷害專業出庭律師 47年豐富經驗
你受傷了嗎?
或者公司需要幫忙?
電話：柒壹參–陸伍壹–玖陸零零（713–651–9600）
www.redzonelawyers.com

陳立航 律師　Michael Moriarty 律師★

關英傑律師事務所
Kwan & Associates, P.C.
Attorney At Law

電話：(713) 974-1400　英、國、粵語直接交談
移民法：親屬移民(F)，職業與投資移民(EB)，特殊職業簽證(H)，跨國公司職員簽證(L)
商業法：公司組織(INC, LLC, LP)，公司章程與規章，股東合約，股份轉讓，各式商業合約
訴　　訟：商業訴訟，勞資訴訟，債務訴訟
房地產法：地產買賣、各式租約、地產糾紛
遺囑，信託：各式遺囑，遺產處理與遺囑認證(Probate)，醫師指令，耐久授權書，家庭信託，人壽保險信託
家庭法：婚前合約，婚後財產劃分，離婚，子女領養
6776 Southwest Freeway (西南大道)，三樓363室，休士頓，德州 77074
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court. Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.

熊莊齡 律師事務所
為您出庭辯護或庭外和解
◇離婚 ●家庭案件
◇子女撫養費
◇監護及探視權

電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福禄大樓)
熊莊齡 律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照
●遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
●移　民 ◇I-H/E簽證及綠卡申請◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民◇勞工卡、回美證申請 ◇B-1/B-2延長6个期大簽簽證
●訴　訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
●商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

林志豪 與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P

Tel: (713) 339–4200　9999 Bellaire, Suite 360, Houston, TX 77036
Fax:(713) 339–4299　(恒豐銀行大樓)
網址: linlawfirmusa.com; Email: info@linlawfirmusa.com
林志豪 律師
四位資深律師及專業助理，集逾50年執業經驗提供專業法律服務
移民：☆H/E/L/O簽證申請，轉換學生身份 ☆傑出人才，EB-2國家利益豁免 ☆PERM勞工卡申請. 精辦投資移民 ☆親屬移民 ☆宗教移民，受虐配偶自我申請 ☆廚師，工程師，護士等職業人員移民 ☆政治庇護，移民保釋，法庭上訴 ☆十年綠卡申請
刑事辯護：☆聯邦及德州刑事法庭案件辯護 ☆偷竊，強盜，傷害與詐欺案件 ☆酒駕，毒品，性傷害案件 ☆無照按摩，風化案件，刪除前科
民事訴訟與商業：☆公司成立，股東協議 ☆地產買賣文件準備，審閱及過戶 ☆德州，聯邦，跨國訴訟及欠款追討 ☆投資，生意買賣合約及過戶 ☆餐館員工告訴訟護，勞資糾紛 ☆商標，商名申請與保護
遺產規劃與信託：☆遺囑，保險與避稅信託 ☆遺產規劃與處理，遺囑認證 ☆法定與醫療授權書，醫師指令 ☆財產保護規劃，諮詢順問 ☆生前信託，成人監護權申請 ☆繼承人認定程序
破產：☆個人與公司破產諮詢與申請 ☆第7及11章破產申請
家庭：☆協議離婚，爭議離婚訴訟 ☆婚前與婚後財產協議 ☆收養，監護，改名 ☆更改離婚判決內容
I-601A 豁免擴大施行細則及移民問題講座
地點：休士頓中華文化服務中心251室
時間：2016年9月3日星期六早上10點鐘
講座內容:(1) I-601A豁免申請要求,申請程序,文件準備及適用範圍,(2)I-601A豁免如何運用在親屬移民,職業移民,或其他申請途徑,(3) 政治避難和I-601A之間可能會有的關聯,以及若有遞解令申請暨重豁免的問題
Licensed to practice in all Texas Courts. Not Certified by TX Board of Specialization.

救觀光 國民黨團：問題在九二共識

（中央社）中國國民黨立法院黨團副書記長李彥秀今天表示，現階段觀光產業面對的是中國大陸觀光客不造訪台灣，其中最大問題是政府是否承認九二共識，這才是治本方法。

行政院長林全昨天同意交通部提出4大因應策略，包括提供觀光產業新台幣300億元優惠貸款，但也指示要朝開發多元客源等3方向檢討。

李彥秀表示，開放更多貸款，都不足以搶救經濟。整體觀光政策應中長期整體考量，短期是要解決陸客問題，最大問題還是在於政府要不要承認九二共識，民主進步黨政府應思考清楚兩岸問題，這才是眞正治本方法。

民進黨籍立委羅致政說，貸款不是緊急紓困方案或針對12日遊行才提出的計畫，本來交通部觀光局就有編列相關預算，幫觀光業者改善軟、硬體，現在只是提醒相關業者可申請。

台鐵員工聯署休假 政院：兼顧權益及運輸

（中央社）行政院今天表示，將請交通部與台鐵員工繼續溝通，在兼顧員工權益以及中秋假期公共運輸的需求下處理休假問題。

據報導，台鐵產業工會昨天發起丟假單，9月15、16日將依法休假，理事長王傑說，依台鐵現行規定，運務員須在1週前提出，丟假單行動主要是告知資方不要排他們班，預計上千人響應，另在今天下午赴行政院陳情。

行政院發言人童振源最新表示，政院請台鐵繼續與員工溝通，希望在兼顧台鐵員工的權益以及中秋連續假期公共運輸的需求下，處理台鐵員工休假問題。

目前台鐵產業工會代表已進入行政院正與相關單位官員協商中，童振源表示若有進一步訊息會對外說明。

台鐵產業工會下午冒雨到行政院陳情，他們拉起「拒絕台鐵強迫加班，工會要求對等協商」大型布條，訴求拒絕中秋節強迫加班，並表示已準備會員所簽署的1800份「依法休假」聯署書遞交給行政院，就是要呼籲行政院作爲上級單位，應確實監督交通部及台鐵，正視台鐵基層員工過勞事實。

工會強調基層員工長期承受人力不足、工時過長及身心俱疲，希望能與鐵路局對等協商，進一步補足人力、改善輪班制度及補足加班費，讓員工在更健康、專注的情況下提供服務。

台鐵工會拒絕加班　籲儘速協商
台鐵工會9日到行政院陳情，頂著大雨表達拒絕台鐵強迫加班的立場，並遞交依法休假的連署書給行政院，呼籲盡速開啓協商大門。

葉俊榮：政府社會對話活躍

（中央社）內政部長葉俊榮今天表示，台灣活躍的人民團體背後代表著軟實力和社會資本，能連結社會的每一個面向，另一方面也不斷監督政府，政府跟社會產生相當活躍的對話，這就是台灣。

葉俊榮下午出席在張榮發基金會國際會議中心舉辦的「104年度績優工商自由職業團體頒獎典禮」。

葉俊榮說，台灣活躍的人民團體背後代表軟實力和社會資本，因爲有這樣自主性的運作，能連結社會的每一個面向，讓政府努力推動各種政策之餘，跟重要的社會團體作好銜接。

他指出，過去很長的一段時間，台灣經歷民主轉型，從非常早期的威權思考，對社會團體組成懷疑或全面控制；隨著社會開放多元，在更自由化的環境，越來越發揮量能，形成活躍的市民社會。

葉俊榮說，這樣的情況並不是第三波民主化國家都有的，有的國家經過民主化後陷入惡性循環，只是不斷藉選舉，在選舉機器裡攪不出來；現在台灣的民主機制越來越健全，各種社會團體相當有活力，使人民關心的議題能往前進展，另一方面也不斷監督政府，不斷的把聲音傳遞給政府了解，也因此政府跟社會產生相當活躍的對話，「這就是台灣」。

內政部表示，台灣有許多的工商自由職業團體長期從事各項社會慈善及公益活動，默默關懷弱勢民衆，爲強化團體的組織與功能，促進各團體積極推展會務及業務，每年都會辦理考核評鑑，並透過表揚績優團體，帶動改善社會風氣。

內政部今年爲了擴大表揚，年初也特別修正相關評鑑要點，將省級團體納入評鑑，依各團體去(104)年度的會務及業務資料，會同各目的事業主管機關，共遴選出特優團體5個，優等團體9個，甲等團體83個，乙等團體計有43個，以及優良工作人員34人。

葉俊榮希望鼓勵之餘，各團體能一起努力，發揮軟實力和社會資本。

警察雙軌考制爭議 監院促試院檢討改善

（中央社）警察特考雙軌制爭議，監察院內政及少數民族委員會通過調查報告，將交由考試院會同行政院促請所屬部會積極檢討改善。

監察委員包宗和、王美玉今天上午舉行記者會表示，審視國家考試制度，僅有警察特考有內外雙軌設計，應考科目迥異，恐難落實公平錄取標準、取才指標。雙軌制錄取比例懸殊，引發重大公平性爭議，亟待主管機關速謀妥策。

監委說，調查1年多，民衆這2、3年來陳情不斷，書面不勝枚舉，也有親自陳情，顯示爲社會共同關注議題。

調查報告達64頁，監委列8大調查意見，包括兩軌錄取率差距極大，顯有因人設事不公疑慮；中央警察大學和台灣警察專科學校學生如考3次未過即面臨汰除和賠償，外軌一般生卻沒限制，有浪費教育資源疑慮。

包宗和表示，警察特考和一般特考人員分發後擔任工作並無二致，但兩軌專業科目懸殊，訓練課程時數和結訓門檻也有落差，不利警察執法工作；警大和警專機關定位、組織修正案懸而未決，導致經費和員額編補受限，警專專任教師僅占8.7%，明顯低於全國平均水準，損及受教權益。

包宗和說，內軌警職人員工作服從性、團結性高於外軌人員，促請內政部強化外軌人員相關職前、在職訓練及輔導機關，加強整體配套。監委也參考日本、韓國警察考訓用模式。

王美玉表示，國家考試必須是一套制度，符合公開、公平、公正原則。警察特考特殊，5年內有2萬人需求，才有外軌制，用人、考試機關應從「作爲警察要擁有什麼條件」，從專業、訓練考量。

王美玉說，外軌的一般考生陳情，很害怕訓練時數只有內軌一半，生命受挑戰，警察特考目前制度是頭痛醫頭、腳痛醫腳，「怎麼會有國家考試制度是這個樣子」。

監委表示，考試院對考試制度公平性、選才專業性有無可迴避的責任，考選部確有檢討改善空間，請考選部依調查意見，就相關制度變革及實務需求參酌研議妥處。

愉快旅遊 D&L TRAVEL & TOURS
9219 BELLAIRE BLVD., SUITE 146 HOUSTON, TX 77036
(德州第一銀行附近，百佳超級市場對面) Tel:(713)271-4848 Fax:(713)271-0034
泰國$99.00七天 五星級酒店 包吃住
日本四月開團七天五夜 五星級酒店 包吃住 $399.00
物超所值，不由你不信
☆買機票送上海江南團(九寨溝、雲南、桂林，$99)
☆黃石公園買二送一
☆加拿大、美加東團，美東團，美西團買二送一
☆郵輪旅行團：歐洲、其他國家均有
本旅行社將爲大家預計一個愉快的旅遊
★★★精通國、粵、潮、越、東、英、法語★★★

eSoon Travel 翼順旅遊 www.eSoon-Travel.com
北美新浪合作伙伴| 24/7 最便宜機票快速查詢，線上輕鬆訂位
全美免費電話：1-888-249-6688
精.華.旅.遊
美東、美西、黃石公園、加拿大、歐洲、中國、日本、遊輪等均有特價!
(713)774-6262
9889 Bellaire Blvd.#A116 Houston TX77036
機場接送服務，待客以誠，服務至上

快捷旅遊 ASAP Travelwize www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717
專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團、代辦簽證
$49 8天江南遊(全年放行)
$99 8天北京承德天律皇家御景團(新)(特價)
5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅
5/28 7天黃石公園(有賞二送一)
6/8 6天美東豪華遊(有賞二送一/二)專人帶團
不同天數美東、美西、夏威夷團(有賞二送一)
各大城市機票＋酒店套餐
代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯領港出發

C&W PRINTING 大众印刷公司
承印一切所有印刷用品
6418 Wilcrest Dr. Houston,TX 77072
Tel:(281)575-1688

千里行旅遊
713–772–7570
7001 Corporate Dr. #303 Houston TX 77036
Email: tmtvacation@yahoo.com
www.tmttravel.com
世界各地遊輪：阿拉斯加豪華遊輪熱賣中 5月至9月出發 加勒比海4/5/7天 阿拉斯加7天 地中海7天 夏威夷7天 連銷店
歐洲團：西歐五國10天 瑞捷奧匈10天 義大利蔚藍海岸12天 歐洲十國17天 西歐及義大利17天
亞洲各地旅遊團：日本順道關東/關西團 中國旅遊團 東南亞旅遊團
美國精華團：美東5/6天豪華團(買二送一) 美加東6/8天豪華團(買二送一) 美西精華4–10天團(買二送一) 黃石公園7天團(買二送一) 加拿大溶峽山7天團(買二送一) 夏威夷4–7天團 佛州邁斯尼4–8天團

平價 信用卡機 點餐系統 Flat Rate Merchant services
(O):832779–6300 謝佳哲(Chia)
(C)832–819–1783
* 如果我們沒有辦法給你現有的較單再低價，我們會給你現金$250
1.每筆交易只需5¢
2.American Express 合併快速入帳
3.American Express的費率僅1.55%起
4.保證無合約, 免費信用卡機
5.晶片信用卡(EMV Ready)，Apple Pay和Android Pay
6.有線、無線刷卡機、POS、網頁及手機等收費方式
PRIORITY PAYMENT SYSTEMS
歡迎來電比較

六福旅行社 USA Gateway
世界各大航空公司特惠機票指定總代理
快速、便利，提供網路立即訂購及全球特廉機票服務
中國國內特廉機票20%-50%折扣價
Austin (512) 490-6777,1-888-688-8821 9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753
Houston (713) 988-8282,1-800-878-6868 9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036
Dallas (972) 960-2000,1-800-878-2828 600 Data Dr.Suite #101 Plano, TX 75075
Oklahoma (405) 842-2919,1-800-688-0988 2601 NW Expressway , suite.506 E Oklahoma City OK 73112
Special Airfare SALE 北京、上海、香港來回機票 住返from USD $810 起/人
C1-情系江南-上海、杭州、南京、蘇錫、蘇州7天豪華團 $49起/人
C33-臺灣環島6晚7天豪華遊 $249起/人
TAIWAN TAXI GO!GO!GO! 台灣觀光計程車 89折
CRUISE ONLY 郵輪全航線熱賣! UP TO 10%off per stateroom
PRINCESS CRUISES Holland America Line Celebrity Cruises Carnival NORWEGIAN CRUISE LINE Royal Caribbean International MSC
明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528 2016年最新行程請上網查詢，兩人保證經蔴成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！ 保證成行 Land Price Only USTOA

Nexus Holidays 聯誼假期
聯誼假期 推出多款超值旅游套餐 請即與各旅行社聯繫
查詢行程：1–888–897–8188 | www.nexusholiday.net
俄羅斯璀璨7日遊 $399 出發日期：08/29、09/26、10/10 (需要提早一個月報名) ●紅場、瓦西里教堂、克里姆林宮及古姆百貨世界四大博物館之冬宮、凡爾賽宮宮花園
北歐–俄羅斯 9/16出發 16天逍遙異域游 $2899起
東歐–俄羅斯(美國領隊帶團) 18天美景文化游 $2988起 ●行程包括：丹麥、瑞士、挪威冰川峽灣、俄羅斯
白色聖誕 江南黃山 奇境深度11天 $1399起 ●行程包括：上海、蘇州、無錫、杭州、屯溪、黃山、九華山
新西蘭 南北島 New Zealand 縱橫全覽超值9天遊 $1,699起
青藏鐵路 雪域風光 神秘西藏15天游 $2999起 9/12出發僅此一團 ●西寧、青藏鐵路、拉薩、澤當、日喀則、林芝、成都
美加風光 自然壯觀 維美若尔森馬神湖–班夫國家公園5天 $300/單人價 西南巴士–東南雙飛6天 $348/單人價 黃石公園、東南雙飛 洛矶山八日天 $470/單人價 拿下巴士5天游 $427/單人價 加拿大落基山脈之美 $765/單人價 加東5/6天經典游 $300/單人價
唐宋豪情 少林太極 6天中原文化之旅 $299起 出發日期：09/11、09/25、10/16、10/30、11/13、11/27、12/11、12/25
沙漠駝鈴 中原文化 絲綢之路 14天 $2,699起 出發日期09/07 ●烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、蘭州、太原、大同、平遙古城

綠黨團幹部競爭激烈 莊瑞雄做文宣拉票

(中央社)民進黨立法院黨團幹部經兩度協調後仍難產，不排除12日黨團大會後投票。其中幹事長候選人、立委莊瑞雄更製作文宣向黨團成員拉票，他說，若真要投票，總要先讓人知道參選理念。

民進黨立法院黨團總召集人柯建銘昨天協調新會期黨團幹部人選，經過近1小時協商後仍無結果；柯建銘說，最不得已的方式，是在12日黨團大會後投票。第9屆第2會期幹事長吳秉叡、高志鵬、莊瑞雄3人參選；書記長則有陳亭妃、許智傑、黃國書、劉世芳、陳歐珀及莊瑞雄等6人登記，競爭激烈。

今天在民進黨立委間流傳一張圖片，是莊瑞雄的參選文宣，上面寫著「捍衛理念、共同承擔」、「推動溝通、價值同步」等口號，也強調將爲黨共同承擔、培養人才，推動政策溝通與透明等，懇請黨團立委支持。

莊瑞雄下午受訪時表示，只是好玩而已，有私下傳給其他立委，沒有特別進行拉票。他說，如果屆時真的要投票的話，總要讓人知道他的理念是什麼，若要投票的話「也沒什麼」。

莊瑞雄也說，有立委收到之後也覺得很有趣，直呼這真的是「史上第一次」參選黨團幹部還先製作文宣拉票的。

蔡總統出席體育推手獎表揚典禮
105年「體育推手獎」表揚典禮9日在台北舉行，總統蔡英文（左3）出席，與體育署長行政院政委張景森一同給獎。

副總統：年輕人負擔重 年金改革重要

（中央社）副總統陳建仁今天說，工作人口減少，年輕人負擔相形加重，除彰顯年金制度與賦稅制度變革的重要性，也凸顯解決醫療保險及社會照護等議題的迫切性。

陳副總統今天接見參加「2016台日科技高峰論壇」日本與會貴賓，亞東關係協會會長邱義仁也陪同。

陳副總統致詞提到，這屆高峰論壇主要討論高齡化社會議題。不僅日本已邁入超高齡的社會，台灣少子女化及高齡化的速度比起日本也不遑多讓。目前65歲以上高齡人口比率在去年已超過12%，預估2025年將達20%。

他說，工作人口減少，年輕人負擔相形加重，除彰顯年金制度與賦稅制度變革的重要性，也凸顯解決醫療保險及社會照護等議題的迫切性。

副總統說，政府爲了提升勞工的薪資與福祉，已著手修改加班及休假的法令；此外爲建立一個能夠永續經營的長照制度，也研擬提高遺產稅當做財源；而爲建構高品質且具效率的醫療環境，也計畫利用資通訊科技實現遠距醫療與居家照護，以降低高齡者獨居的不安，及解決醫療及照護人手不足問題。

他說，政府期待高齡者持續參與社會，讓每一個人都可以依其年齡和體力，繼續在社會的不同領域中有所貢獻。而爲營造優質、自立與富足的健康長壽社會，政府積極朝全民健保、年金改革及長期照護等方面完善，讓年長者可享受因長壽而來的日常樂活。

陳副總統說，期盼未來能持續強化交流互動，提供解決高齡化社會議題的經驗，讓兩國國民都能享受到合作的果實。

勞團赴工總抗議 指阻擾勞工權益
勞工團體9日到工總抗議，表示資方團體屢次阻擋勞工權益，指資方黑心血汗。

藍：和平政綱對抗台獨黨綱成全黨共識

（中央社）中國國民黨文傳會主委周志偉今天表示，國民黨並沒有路線問題懸而未決的情況，黨主席洪秀柱在全代會提出的「用和平政綱對抗台獨黨綱」，已經成爲全黨共識。

「聯合報」社論昨天刊登「國民黨轉型的腳步必須加快」一文，周志偉表示，感謝「聯合報」以珍貴的社論篇幅，對國民黨提出諸多鞭策與建言，但文中所述與事實不符之處，國民黨必須進一步說明，俾利社會大眾充分了解。

周志偉提到，有關6位不分區立委只任兩年就必須辭職參選一事，並非事實，切結書只要求不分區立委必須配合地方部署需求，參與提名初選或接受徵召參選，不得拒絕，並應自參與初選、提名或徵召之日起，辭去不分區職務全力投入選舉。另外，對於選舉人才的培養，國民黨也將主動出擊，並依初選機制讓優秀戰將出頭，比照花蓮補選的作法，全力支援優秀候選人，爲國民黨贏得每一場選舉。

周志偉重申，有關黨產問題，洪秀柱已明確表達立場，並無所謂「難以割捨」或「猶豫難決」的情形，國民黨一再強調，即使釋憲或行政訴訟成功，也會在扣除負債、支付退休金與現職人員結算金、保留合法辦公廳舍後，將餘額全數捐作公益。國民黨現在的努力，只是要提醒外界注意此條例明顯違憲違法的問題，是要討公道，而非護黨產。

施政績效 僑委會法務部列紅燈前三名

（中央社）審計部今天表示，施政績效衡量評估指標，綠燈下降、紅燈比率上升且爲近5年新高，綠燈前三名依序科技部、財政部、海巡署；紅燈前三名依序爲省市地方政府、僑委會、法務部。

民主進步黨立委賴瑞隆、蔡適應、陳明文等人主辦「2017中央政府總預算研習講座」7日起至14日止爲期1週，上午邀請審計部副審計長王麗珍說明「審計法與總決算審核報告之審編」。

整體施政計畫衡量指標，王麗珍說，以103年度與104年度比較，「績效良好（綠燈）」、「績效合格（黃燈）」比率下降，「績效欠佳（紅燈）」、「績效不明（白燈）」比率上升，且爲近5年新高。

施政績效「綠燈」比率較高前三名機關，依序爲科技部、財政部、海巡署；施政績效「紅燈」比率較高前三名依序爲省市地方政府、僑務委員會、法務部。

她表示，紅燈比率偏高主因部分機關施政績效評估結果合憑處標準者，未能落實執行，且部分關鍵在於績效指標連年被評估爲紅燈者，缺乏相關懲處標準，有待研議具體獎懲規範。

勞工調薪但砍退休公教獎金 藍：不太好

（中央社）中國國民黨籍立法委員許毓仁今天說，政府同時調升基本工資又砍退休公教三節獎金，「左手給糖，右手打臉，不太好」；國民黨團副書記長李彥秀說，應避免讓不同族群有更多對立。

行政院昨天拍板明年將砍月退新台幣2萬5000元以上退休公教人員三節慰問金，預估每年可省8.7億元，影響人數超過15萬人；此外，勞動部在昨天召開基本工資審議委員會，決議基本工資月薪調升到2萬1009元。

許毓仁受訪表示，政策溝通時要掌握時機點，突然1天內有這樣兩個消息，大家可能也會有點無所適從。

李彥秀說，行政院處理這些問題時要更細膩，或許這兩件事都有專業考量，但處理上應避免讓不同職業類別、世代族群有更多對立。

李彥秀表次，行政院在8月送到立法院的預算案中都還有編列退休公教三節慰問金，如果認爲不應編列，就不應該送到立法院，而不是透過與民主進步黨立法院黨團的便當會決定，這會讓外界有更多聯想，會認爲是3日遊行後秋後算帳。

民進黨籍立委羅致政表示，如果是確立在公平正義原則下，對社會、經濟、勞工權益，乃至於每個人的權益，都能做出一定程度的公平設計，他認爲沒有矛盾的問題。

民進黨籍立委吳玉琴說，年金改革應調整各項不太合理的津貼，目前推動的長期照顧2.0，經費上還有很大缺口，如果這筆經費挪移到長照建置，相信可照顧更多長者晚年生活。

監委包宗和（圖）9日在監察院出席記者會，說明警察特考雙軌制引發爭議調查報告。

智慧好選擇 經營好幫手
金城銀行是您打拼事業、完成夢想的最佳夥伴
提供企業和個人最佳貸款方案
專業的商業貸款、商業不動產貸款和自用倉儲貸款等計劃
直接審核及批准中小企業商業貸款 (SBA 7(a) Loans)
住家或投資房屋貸款
完善的國際貿易、匯款及融資業務
網路現金管理和各式存款服務，免自動提款機(ATM)手續費
溫馨、便利、尊重及專業的服務，金城銀行是您金融服務的首選！
金城銀行 GOLDEN BANK
百利總行 • 9315 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 • (713) 777-3838
糖城分行 • 2287 Highway 6, Sugar Land, TX 77478 • (281) 491-3838
好運分行 • 7250 Harwin, Suite D, Houston, TX 77036 • (713) 777-3838
Champions 1960分行 • 6623 F.M. 1960 West Suite 100, Houston, TX 77069 • (281) 580-8888
李察遜分行 • 301 S. Central Expressway, Richardson, TX 75080 • (972) 889-3838
布蘭諾Legacy分行 • 240 Legacy Dr., Suite 210, Plano, TX 75023 • (972) 517-4538
南加州貸款中心 • 3200 El Camino Real, Suite 150, Irvine, CA 92602 • (714) 368-3682
羅蘭崗貸款中心 • 17870 Castleton St., Suite 378, City of Industry, CA 91748 • (626) 923-2880
SBA FDIC

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates,P.C.
房地產 移民 商業 遺囑、信託及其它
地產買賣、地產過戶、各式租約、各類地產相關合約、貸款文件
H-1及L-1等各類工作簽證、傑出人才及國家利益獲免等各種職業移民，各類親屬移民，生活擔保書及公民入籍等.
成立公司、跨國投資、爭議解決、生意買賣、各式商業合約
各類遺囑、授權書、家庭信託、無爭議離婚
宋秉穎律師，法學博士 Amy P. Y. Sung 德州，紐約律師執照
通國、英、台、粵語
Tel:713-988-5995 Fax:713-988-7787
E-mail:amysung@sunglawfirm.com
E-mail:sunglawyer@yahoo.com
新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, (Inside of Corporate Plaza) Houston, Texas 77036
Licensed by Supreme Court of Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization

以勒國際律師事務所
Law Office of Hsyung & Associates
熊耐柏律師(Niey-Bor Hsyung)工學博士、法學博士
7001 Corporate Drive, Suite 109, Houston, TX 77036
Tel:(713)541-2909 • Fax:(713)541-2549
移民 各類美國移民 身份轉換 投資移民 授理加拿大移民
商務 公司成立 合同起草 買易糾紛 生意買賣 知識產權 專利申請 設立遺囑 信託基金 國際貿易 土地交易
個人傷害 車禍受傷 產品事故 雇用歧視 主雇糾紛
Licensed by the Texas Supreme Court, Not Certified by the Board Specialization

FORESTER LAW FIRM
辦理梦想法案・学生工卡 唐•福特律師事務所
A. DON FORESTER 30余年出庭律師
移民案件 刑事案件 商業合同 政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件 停止遣解 受虐綠卡 夢想法案
被華人社區公認爲優秀律師
首次咨詢免費
律師助理 張小姐 (Gina Zhang) 精通國、粵、英語
地址：3015 CAROLINE(二樓) 網址：www.v1sa2us.us
電話：(713) 528-6668 周末電話：(832) 752-3220
Not Certified by Board of Specialization

保羅・牧迪 律師事務所
LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.
專精 離婚
不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功
車禍
律師費調降爲賠償金額之25%
破產 申辦個人破產(保證成功) 申辦公司破產 保護個人資產 客人資訊保密
刑事案件 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師為您出庭辯護各類刑事案件
移民案件 專精各種庇護,停止遣解出境並外移民法院出庭辯護,移民監獄保釋,職業移民、親屬移民,L/E/H簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受虐,配偶、自行申請綠卡
電話：(713)977-9900 傳真：(713)977-9941
地址：6420 Richmond., Suite 215, Houston, TX 77057
華語專線：(713)977-1616
華人法律助理：Amber Ling(SMU法學碩士)
Not Cetified by the Texas Board of Legal Specialization, except as specifically indicated

蘇力&鄢旋律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周大移民專欄特約撰稿人
蘇力律師* 鄢旋律師**
Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師
移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免, 工卡,回美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證
精辦移民 精辦留學 周六照常服務
★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
電話: 713-779-4416
傳眞: 713-583-9749
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *licensed in Texas **Licensed in New York

電話:713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳眞:832-665-2035
電郵:ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁:www.ohyanlawgroup.com
歐陽婉貞法律事務所
歐陽婉貞 主任律師 Kevin Chavez 凱文查維斯 資深合作律師 David Melasky 大衛馬拉斯科 資深顧問律師
・誠信經營 ・追求卓越品質與高效率 ・提供客戶、員工合理報酬 ・關懷社會 ・重視團隊運作
地址:6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036
商業 公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：含伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記；訴訟；商標，著作權，等等
移民/入籍 移民簽証：投資、傑出人才、傑出學者教授，國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民；非移民簽証：專業工作（H1B），跨國公司主管或技術人才（L1），傑出人才（O），條約國家的投資者（E），學生（F），未婚夫妻（K）等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同
雇用 僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛協調, 保密協議, 不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等
其它 遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養，婚前協議，認證程序等
(誠信經營追求卓超品質&高效率) 6200 Savoy Drive,suite 520.Houston,TX 77036

楊延晶聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電話:(713)271-YANG (9264)
傳眞:(713)271-9265
移民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼承：遺囑信托，遺囑執行
家事：協議離婚，監護撫養
訴訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
*楊延晶律師 德州律師執照 聯邦南德州地區法院執照 聯邦第五巡迴上訴法院執照 北京大學法學學士 華東政法大學法學碩士 亞利桑那州立大學法學博士
王大可律師協助辦案 亞利桑那州律師執照 北京大學法學學士 華東政法大學法學碩士 休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

徐建勛 國際律師事務所
Law Offices of James X Shu
E-Mail:shu_xj@msn.com http://www.jamesxu.com
商務訴訟 公司成立、合伙協議 商務合同、生意買賣 商標版權、專利申請 商業訴訟、跨國速遞 民事糾紛、出庭辯案 勞資糾紛、雇用歧視
移民 投資移民EB-5計劃 特殊人才綠卡申請 B-1/B-2延長及轉身份 H/L/E簽證及綠卡申請
婚姻家庭 各類離婚、監護案件 遺囑信托及財務安排 婚姻財產協議及訴訟 小孩常會遣返懲護
徐建勛 律師* 德州大學法學博士 哈佛大學法學院碩士 華東政法學院碩士
肯沃特 律師** D. Showalter (of Counsel) 三十年商業訴訟經驗 德州及最高法院執照
喬遷新址
11110 Bellaire Blvd #231,HOUSTON TX 77072 (美南新聞國際貿易中心內二樓)
Tel: 713-772-2400 Fax: 800-887-7059
* **Licensed to Practice by the Supreme Court of Texas Not Certified by Board of Legal Specialization

鄧隆隆大律師
713-818-0707
832-818-0707
鄧隆隆律師 Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law
傳眞:832-201-7733 電郵:e-mail: info@tang-law.com 地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)
雷允士律師 Jim Leavens, J.D., Of Counsel
意外受傷 車禍 醫生誤診 不成功,不收費
商業訴訟 公司登記註冊 稅務局審查及上訴 地產稅減輕及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚
刑事法 刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規 代辦德州各類職業執照 及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束
移民入籍 涉刑事之, 疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

田方中律師
Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC
田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料的辦案和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極爲豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，爲客戶爭取最大權益。
達拉斯總部辦公室 11133 N. Central Expy, S# 201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室 6161 Savoy Dr., S# 400, Houston TX 77036
美國法學博士 專攻政治庇護/各類移民
www.tianlawoffice.com https://sites.google.com/site/tianlawoffice/ Email: alextianattorney@gmail.com
Tel: 972-978-2961 / 214-646-8776 / 832-789-1997 Fax: 817-977-6831

賴清陽中美歐聯合律師事務所
Lai, Corsini & Lapus, LLC
資深律師 賴清陽(Andy Lai) 法學博士卓領律師群 Craig Corsini, Theo Lapus*，李芃曉（Ethan Lee），黃珍玲（Jennifer Wong）等律師，科技顧問陳義揚（Yih-Young Chen）電機博士，特助 Sherrie Hutchins, Amy Wang及特約中、德、法、日、韓律師聯合辦案，主持正義，伸張法權，全力維護專利與商標權。德州律師公會委託出版中文版《親屬法》，《消費法》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案例解析》，《美國專利訴訟流程與策略結案》，《聯架市場價格的基礎要件（學理與案例）》，《電子書的億兆商機》等作品。主持各項IP及337訴訟、授權、和解，美國司法部價格壟斷訴訟因應及國際併購等諸庭。
・優質辦理知識產權案件・ 商標專利申請、佈局策略分析、市場戰略規劃、專利糾紛訴訟、鑑價評估信託、智權交易授權
・企業併購及房地產過戶・ 國際併購、房地產買賣、產權保護、公司成立、股權轉讓、合同糾紛、Chap 7, 11,13破產處理
・高效辦理移民案件・ 職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑出人士綠卡、勞工證，H1，L1，B1/B2等
・精心規劃遺產信託遺囑・ 財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書、生死意願書、生死意願書及夥伴相互買賣協定
Tel: (713) 988-5666 Fax: (713) 988-8846
5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036
Licensed to Practice Law in All Texas Courts. Not Certified by Board of Specialization.
www.lglcus.com. E-mail: alai@lglcus.com

日本選美標準屢遭質疑 時代變遷讓審美更多元？

俗話說“各花入各眼”，在不同的國家與文化中，審美這種事本來也沒有特別細化的標準。但在日本，這些年卻接連因爲選美冠軍的顏值問題引發網友爭議，十分少見。

9月5日，2016年日本“世界小姐”比賽結果出爐，22歲日本印度混血模特吉川普莉安卡贏得冠軍，她將代表日本赴美國參加世界小姐總決賽。然而，這壹結果卻引起了很多日本網友質疑，指其長相非常普通，“真不明白評委的審美標準到底是什麽”。

話說吉川身高1.76m，會說流利的日語和英語，此外，她還有訓練大象的資格證，絕非普通“花瓶”。但還是有壹些人質疑吉川的長相，指其長得不夠“日本”，說“這明明是在選印度代表”，“不說的話，誰知道這是日本代表”，可謂槽點滿滿。

歷史總是驚人的相似。同樣的情況在2014年1月也發生過，當時，21歲的學生Rira Hong贏得了2014年日本小姐選美冠軍，同樣是非同尋常、身懷才藝的女子，但她依然沒有躲過網友們對其顏值的猛烈吐槽。

這樣的情況，就連出身在日本顯赫家族的“名媛閨秀”也未能幸免。比如2016年“日本小姐”大賽的冠軍、慶應大學文學系的二年級學生松野未佳，其父親是日本政界要人、維新黨前松野頼久。即便如此，網友依然是毫不留情、吐槽不斷。

其實，日本可以堪稱是世界上最愛選美的國家之壹，每年都會舉行針對各種人群的選美比賽，只是評選標準不盡相同，冠軍顏值也是高低不定，有時還會讓人大跌眼鏡。

而在古代，日本美女的標準則是要有白皙的皮膚、豐滿的體型、大圓臉、細長眼睛、長發，跟現在這種“飄忽不定”的選拔相比還有些規範可言。

不過，隨著時代的變遷和文化的互通交融，人們審美的眼光也發生了壹些變化，對美的理解也更趨多元。但是能讓那麽多觀眾壹起吐槽，或許也真有值得反思之處。

日本擬新設“未來投資會議” 集中討論經濟增長戰略

日本政府擬創設“未來投資會議”作爲討論經濟增長戰略的新官民組織。該組織的主要議題是討論擴大對人工智能(AI)和機器人等尖端技術的投資。與此同時政府將整合並集中處於混亂無章狀態的組織，包括廢止產業競爭力會議，力爭迅速執行經濟增長戰略。

投資會議將於近期召開首次會議。日本首相安倍晉三將擔任主席，官房長官菅義偉和經濟再生擔當相石原伸晃等參加，此外還計劃從民間征集成員共同建言獻策。企業相關管制、醫療護理的改革、推進地方安倍經濟學可能也將成爲議題。

除了廢止此前負責經濟增長戰略制定計劃的“產業競爭力會議”外，去年起啓動的“面向未來投資的官民對話”也將劃上句號。原本計劃新成立的“第4次工業革命官民會議”也因職能重復而取消成立，相關工作將並入“未來投資會議”壹並展開。

討論經濟政策的會議中，已決定把7月底到期的規制改革會議改稱爲“規制改革推進會議”。經濟財政咨詢會議和國家戰略特區咨詢會議維持不變。

安倍對日本設女性天皇持否定意見 稱需認眞考慮

當地時間本月8日中午，日本首相安倍晉三在老撾接受日本記者采訪時，當談到日本天皇“生前退位”問題時，其對於設立“女性天皇”持否定意見。

據報道，安倍表示：“這次聽了天皇的發言，國民中對此有各種反應。”對於日本天皇“生前退位”後未來的繼承人問題，安倍表示：“要聽取廣泛的意見，再進行認眞的考慮。”並對於創設“女性天皇”和女性皇族家庭的問題，作出了否定的表態。

有分析指出，日本皇太子目前只生了壹個女兒愛子。如果皇太子繼任天皇的話，他就要選立新的皇太子。假如不設“女性天皇”的話，愛子就無法成爲皇太子。

而同輩中，只有日本天皇的小兒子秋篠宮所生的兒子才有可能成爲皇太子。而現在的皇太子是否願意立侄子爲新的皇太子，也是未來日本皇室壹個很大的問題。

調查：韓國上班族逢年過節最愁向父母贈禮送錢

韓國現代石油公司(Hyundai Oilbank)日前表示，在中秋節前對公司700多名員工進行的問卷調查中，46.3%的人回答逢年過節最糾結送父母多少零花錢及送什麽禮物，25.1%的員工糾結何時出發才能避開返鄉高峰，第三大節日煩惱(15.8%)是被問及結婚、子女學業、生育等近況。

36.2%的員工打算送價值3到5萬韓元(約合人民幣180到300元)的中秋禮物，23.7%的人打算送5-7萬韓元的禮物，23.4%的人送7-10萬韓元禮物，13.7%送10萬韓元以上禮物，僅有3%的人打算送不到3萬韓元的禮物。有趣的是最大眾的禮品價格區間在即將實施的韓版反腐法的收禮標準以下。

自駕返鄉過節的員工比例最高，達到73.4%，乘火車和公交車返鄉的比例僅爲9%和8.5%。主要原因有沒訂到火車票，嬰兒車、禮品等行李太多，乘公共交通從婆家去娘家不方便。另外82.1%的人回答將返鄉省親或與親朋好友共度中秋長假，3.4%的人回答將在假期出遊。中秋節是韓國第二大節日，每逢中秋都掀起返鄉過節的全民“大遷徙”浪潮。

為實現創新國家目標 澳大利亞引入新企業家簽證

爲實現更高效、更具創新能力的國家目標，澳大利亞計劃在今年晚些時候引入並實施壹項新企業家簽證(Entrepreneur Visa)，並利用這壹加強版的簽證系統吸引更多海外技術人才來澳工作、創業。

新企業家簽證增永居福利

據了解，新推出的企業家簽證旨在吸引海外“最優秀、最尖端”的企業人才及技能，並面向擁有創新思想及金融背景的企業家推出。此外，這壹強化過的簽證系統還將使科學、技術、工程及數學(STEM)等專業及擁有信息通訊技術(ICT)資質的研究型碩士將更容易獲得澳洲的永久居留權。

據悉，按照澳積分技術移民簽證項目(Points Tested Skilled Migration)的規定，在澳STEM及ICT等相關領域獲得博士及研究型碩士資質的海外人士將被授予額外的優先積分，從而更容易獲得澳永久居留權。

此外，澳政府還將建立壹項臨時企業家簽證，依照全國創新及科學議程(National Innovation and Science Agenda)的規定，爲擁有創新思想及第三方金融背景的海外人才提供獲得永居權的便利條件，從而促使他們在澳洲發展創業。

新簽證頂積澳技能短缺

據了解，這項企業家簽證將在今年11月引入，而簽證面向STEM研究型碩士提供的永久居留權便利條件也將在12月實施生效。此前，澳統計局(ABS)數據顯示，2006年至2011年間，STEM領域的技術崗位比其他工作崗位的增長速率快了50%。基於這壹數據，政府才決心加強該領域的人才引進。

同時，澳創業公司十字路口(StartupAUS Crossroads)報告顯示，澳對信息通訊技術人才的需求在1999年至2012年之間翻了壹倍，但在澳學生選擇ICT專業的數量卻有明顯下降。對此，政府希望能通過企業家簽證的加強條件，填補澳洲相關技能的短缺問題。

此前，澳創新部長佩尼(Christopher Pyne)在談簽證的咨詢程序開始時曾表示：“企業家簽證對澳的未來繁榮與經濟增長至關重要。通過這壹簽證，我們不僅將挖掘澳洲的企業家思想，還能促使更多來自海外的人才前往澳大利亞，對澳大利亞的創意未來做出貢獻。”

印尼中國商會副秘書長： 期待兩國資源與產能合作對接

印尼中國商會副秘書長杜淮8日接受中新社記者采訪時表示，資源與產能的完美結合是中國印尼經貿合作的最佳模式，“我們期待越來越多的旗艦項目出現”。

杜淮介紹說，印尼主流礦種有煤炭、紅土鎳礦、鋁礬土等。其中作爲鎳產業原料的紅土鎳礦約占全球儲量的12%。21世紀以來，中國對印尼的紅土鎳礦的需求度曾壹度達到55%。

杜淮指出，在2014年1月份印尼正式禁礦的前後，中國的企業家們配合中國“壹帶壹路”倡議的實施，開始了中國與印尼資源與產能合作的新歷程。實踐表明：中國的產能合作，特別是在資源整合方面在印尼大有作爲。

杜淮表示，此前，印尼只有兩家鎳產業工廠在運行，年產量約8萬噸鎳當量的鎳產品。而中國的產能，僅目前青山園區形成的產能就已達到9萬噸鎳當量。如果加上預期，到2017年底，中國在印尼的鎳產業很有可能實現30萬噸鎳當量的產能。其耗用的紅土鎳礦數量已經接近了印尼歷史最高出口水平。而在印尼新形成鎳鐵的產能也將接近中國目前有效鎳鐵產能的2/3。

兩國的相關合作，對扭轉印尼對中國進出口貿易逆差做出了貢獻。雖然印尼是鋼鐵需求大國，每年有近1/3的鋼鐵靠進口解決，但是竟然仍有少量鋼材出口。

2016年6月份，印尼鋼鐵制品出口額大約9000萬美元，其中僅中企青山鎳鐵的報關出口額就達7000萬美元。

“資源與產能的完美結合是中國印尼經貿合作的最佳模式”，杜淮說，“隨著中國印尼經貿合作進壹步的發展，兩國既定國策的深入對接，我們期待著越來越多的旗艦項目出現。”

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理

TOYOTA Sterling McCall TOYOTA

舊車換新車 $3000 政府補貼計畫已開始

2016 RAV4, Corolla, Tundra 2017Camry

提前實施0%利息

幾乎所有車型 年底賠本拋售

請速與我們聯繫 (713) 518–3169

超低的價格和優質的售後服務
不是吹出來的，放眼Houston所有的TOYOTA車行
唯有我們的銷售團隊做到了
當您決定買TOYOTA之時，請務必聯絡我們
我們會 不惜一切代價 讓您成爲我們的顧客

休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售,貸款,售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價,衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續,簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症,開的安心

9400 Southwest Freeway Houston TX 77074

Steven Ye 葉 (713)518-3169

David Luo 羅 (713)732-8388

Bella 張 (281)223-2919

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800

鈑金・噴漆部 I-CAR
☆精通保險理賠法,AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護，爭取減或免自付款,保證復原如新
☆最新電腦控制，下吸式,氣熱,無塵烤漆房（原廠標準,且有終身保證計劃）
☆修護期間,備有免費(收費)租車
☆全車開入式拉大梯機（三臺）
高價收買 三年內 車禍車
AAA保險 Approved Auto Repair
電腦雷射光束 大梯檢驗分析儀

引擎・電機部 ASE CERTIFIED
• 噴射式引擎,電腦控制系統專家
• 精修電系,噴射式供油系統
• 四輪(電腦繩射)定位
• 原廠標準保養,冷暖氣
• 引擎修護,剎車,底盤,變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
專精 高檔車修護
LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★ 歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到 $600.00 政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。

Hwy 6 S. Dairy Ashford Cook Rd. Bellaire Blvd. Beltway 8 千賓

拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務)（英、華語）
E-mail: autoritecollision@yahoo.com

為什麼美南新聞日報的報紙一天比一天拿得快？
日日激增爭讀者眾
想尋找這個答案，請每星期看美南新聞日報 www.scdaily.com

清末蘇州繡園6525萬成交 拍出園林史上最高價

■蘇州繡園門口。 通訊員蘇迷 攝

■繡園一隅。 通訊員蘇迷 攝

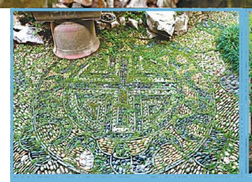
坐落在江蘇省蘇州市古城區馬醫科巷東段的“繡園”，是被列入《蘇州園林目錄》的四大私家園林之一。近日，繡園因被司法拍賣而廣受關注。8月29日上午，經過309輪競價，繡園被一位來自陝西咸陽的中年男子以6,525萬元（人民幣，下同）競得，溢價達到3,625萬元，拍出了蘇州私宅司法拍賣的最高價。而每平方米相當於10萬元，也是中國園林史上最大的購入。9月9日，記者從負責拍賣的蘇州姑蘇區人民法院獲悉，買家通過幾次匯款，截至當日，已將錢款全部付清，接下來將辦理過戶等手續。

■香港文匯報記者 田雯 江蘇報道

買家不得更改園區佈局

據負責此次司法拍賣的蘇州市姑蘇區人民法院工作人員繆偉介紹，繡園房產面積為628.43平方米，土地使用權面積為812.30平方米。繆偉介紹說，繡園原房東因涉及民間借貸糾紛無力償還，被債權人申請強制執行，產權期限還有近50年。

繡園最終的成交價格相當於每平方米10萬元，這次拍賣也成為中國園林史上最大的購入。關於買家身份，法院以涉及個人隱私為由不便透露。而“神秘買家”亦謝絕了多家媒體的採訪，其購買目的、今後將把繡園作何種用途均不得而知。據了解，蘇州已有69座園林納入保護名錄，其中有拙政園、網師園等名園，還有繡園等5座私家園林。根據國家法律法規，私有園林符合相關條件是可以進行產權轉移和過戶的。不過，因為繡園是市級控制保護建築，所以拍賣易主後需報該局備案，買家必須履行保護和管理繡園的義務，不得轉讓抵押給外籍人士，不得改變園林原有佈局，不得任意改建、拆除原有建築設施和擅自新建建築物、構築物，切實保護繡園的原真性和完整性。


■地面鋪設青磚和鵝卵石顯出古典園林風貌。 通訊員蘇迷 攝

■繡園內風景優美，吸引不少遊客前往。 法院供圖

小資料 “繡聖”沈壽

沈壽（1874年出生），初名雲芝，自幼跟姐姐學習刺繡，悟性極高，16歲時已頗有繡名。1904年，沈壽繡了《八仙上壽圖》等八幅作品，進獻清廷為慈禧太后祝壽，慈禧極為滿意，賜“壽”字，遂易名為“沈壽”。

她自創“仿眞繡”，在中國近代刺繡史上開拓了一代新風，被清末著名學者俞樾譽為“針神”。

沈壽也是第一個把西方繪畫融入東方繡藝的人。1911年，沈壽繡成《意大利皇后愛麗娜像》，作為國禮贈送意大利，意大利皇帝和皇后曾親函清政府，頌揚中國蘇州刺繡藝術精湛。1915年，沈壽又繡出《耶穌像》，參加美國三藩市“巴拿馬—太平洋國際博覽會”展出，得一等大獎。

沈壽還致力於傳授刺繡技藝，曾在中國第一所正式的繡藝學校——女子繡工科，擔任總教習，並先後在蘇州、北京、天津、南通設立繡校。

後將自己的繡藝口授張寒，由張寒執筆出版了刺繡理論著作《雪宦繡譜》，首次研究了西洋油畫的光與影在中國刺繡上的運用。

如今，身處蘇州繡園，彷彿還能看到沈壽教習刺繡技藝的身影，述說一代“繡聖”不平凡的一生。

食品價續降 中國通脹放緩

8月CPI回落至1.3% 財政政策有望發力

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國國家統計局9日公佈數據顯示，受豬肉價格持續下降等因素影響，8月中國居民消費物價指數（CPI）同比漲幅回落至1.3%，創下今年新低。專家預計，未來CPI同比增速將小幅反彈，短期內通脹壓力不會對貨幣政策構成制約，財政政策則有望加力。

數據顯示，8月CPI同比上漲1.3%，比上月回落0.5個百分點；環比上漲0.1%，較上月回落0.1個百分點。CPI同比和環比雙雙回落，主要受豬肉等食品價格回落的影響。

國家統計局城市司高級統計師余秋梅解讀數據時表示，8月份鮮果、水產品價格環比分別下降2.6%和0.6%，豬肉價格環比繼續下降，降幅為1.2%，三項合計影響CPI環比下降0.09個百分點。

從同比看，8月豬肉價格較同期上漲6.4%，比上月回落9.7個百分點；蛋價格同比下降7.4%，降幅比上月擴大5.4個百分點；鮮果價格從上月同比上漲0.5%轉為下降0.6%。

CPI平淡走勢 預留寬鬆貨幣空間

8月CPI同比漲幅低於市場預期，高華證券宏觀分析師宋宇表示，主要原因是食品通脹率降幅相對較大。今年7、8月食品價格下降，另外2015年8月食品通脹率大幅上升，導致今年8月食品通脹率的同比基數較高，這兩項因素都促使食品價格同比增速下降。非食品價格通脹率則持穩於7月水平，8月剔除食品和能源的核心CPI同比增幅為1.6%，而7月份為1.8%。宋宇預計，由於去年同期基數較低（2015年9月CPI環比下降），9月CPI總體通脹率或將反彈。CPI的平淡走勢為更寬鬆的貨幣政策預留了空間，預計8月信貸增速將自7月份的低點加速。

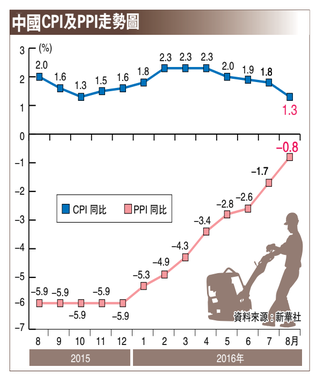
■受食品價格漲幅回落影響，8月中國通脹創年內新低。圖為市民騎電單車在河南鄭州菜市選購蔬菜。 新華社

CPI同比漲幅已連降四月，華泰證券首席宏觀分析師李超認為，CPI拐點已至，未來幾個月將觸底回升。8月CPI已到達全年底部，9至12月將觸底回升至1.8%左右。

季節因素拉動 第四季漲幅料回升

李超分析，隨着中秋節、“十一”國慶節到來，9至12月季節性因素將拉動CPI同比漲幅回升。但是，豬肉價格回落和豬肉價格基數越來越高，9至12月份豬肉對CPI的拉動將會有所回落，同時，經濟下行壓力仍存，總需求仍然疲軟，CPI同比漲幅回升有限。

李超認為，當前物價溫和，不會給宏觀政策帶來壓力，財政政策仍會比較積極，尤其是年底前財政收支矛盾凸顯，財政支出力度將加大。靈活適度的貨幣政策仍然為維持實體經濟適度的流動性，不會因為物價有所改變。CPI距離3%的控制目標仍有較大距離，較長一段時間都不會出現緊縮的貨幣政策。



PPI降幅收窄 有望本月轉正

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國國家統計局9日公佈數據顯示，隨着煤炭、鋼鐵等價格回升，8月工業生產者出廠價格指數（PPI）同比降幅連續第八個月收窄至0.8%，降幅較7月減小0.9個百分點。專家表示，PPI降幅正加速收窄，表明工業經濟回穩跡象越來越明顯，在連續54個月負增長後，PPI有望最快於9月轉正。

國家統計局數據顯示，8月PPI環比上漲0.2%，漲幅與7月相同，連續兩個月保持正增長。

值得注意的是，隨着去產能進程加快，煤炭、鋼鐵等工業品出廠價格日趨回暖，帶動PPI回暖。

數據顯示，8月份，黑色金屬冶煉和壓延加工、煤炭開採和洗選業價格環比分別上漲3.1%和1.5%，漲幅比7月分別擴大2.9和0.9個百分點，分別影響PPI總水平上漲0.21和0.03個百分點。

從同比數據來看，8月份，黑色金屬冶煉和壓延加工業價格同比繼7月份由降轉升以後，8月份漲幅明顯擴大至6.5%；此外，有色金屬冶煉和壓延加工業價格同比也由降轉升，上漲0.8%。

產能削減對價格有提振作用

交行金融研究中心高級研究員劉學智對此表示，煤炭、鋼鐵等行業去產能力度加大，產能的削減對價格預期有提振作用。隨着大量穩增長政策陸續落地，下游市場需求逐漸改善，也能夠帶動PPI企穩，預計未來PPI同比增速會逐漸回升。

本輪PPI負增長始於2012年3月，去年8月至12月曾連續五個月為-5.9%，今年以來同比降幅逐月收窄，早前市場普遍預計PPI將在年底轉正。而7、8月受去年基數較低影響PPI同比降幅收窄明顯加速。專家預計，隨着去年基數越來越低，PPI同比漲幅轉正或早於市場預期到來，更有望於9月即轉為正增長。

看望母校師生 勉勵辦好教改 堅持文化自信

習近平：讓教師職業令人羨

■習近平看望慰問北京市和八一學校的教師學生代表，同母校老教師們親切交談。 新華社

香港文匯報訊 在第三十二個教師節來臨之際，中共中央總書記、國家主席、中央軍委主席習近平9日上午到北京市八一學校，看望慰問師生，向全國廣大教師和教育工作者致以節日祝賀和誠摯問候。據新華社報道，習近平指出，一個民族源源不斷湧現出一批又一批好老師是民族的希望，要讓廣大教師在崗位上有幸福感、事業上有成就感、社會上有榮譽感，讓教師成為讓人羨慕的職業。

上午9時許，習近平首先到學校圖書館樓，參觀校史展、學校幫扶河北阜平學校成果展、國防教育展，了解學校發展變化、教學改革、結對幫扶等情況，稱讚學校充滿活力、特色鮮明、成果豐碩。

八一學校位於北京市海淀區，由老一輩革命家聶榮臻元帥親手創辦的榮臻子弟學校發展而來，是一所歷史悠久的名校。該校也是習近平的母校，他小學和初中都在這裡學習。

在老校園照片前，習近平指着照片上一處處熟悉的建築，追憶往事，如數家珍。看到自己小學的學籍檔案、當年同老師同學的合影、1992年母校45周年校慶時自己的賀信和贈送的禮品，習近平動情地說，母校給予我很多知識熏陶和精神滋養，我懷念那一段難忘的歲月，也銘記着老師們的教誨，希望母校越來越好。

強調好老師是民族希望

在高中部教師集體辦公室，一些教師正在辦公，習近平同他們握手交談，詳細了解他們的工作、學習、生活情況和對教育改革的感受。習近平表示，教育改革要堅持文化自信，好的經驗要堅持，不足的要補齊。看到學生們為老師製作的“敬師樹”，習近平指出，教師是傳播知識、傳播思想、傳播真理的工作，是塑造靈魂、塑造生命、塑造人的工作，理應受到尊敬，要在全社會弘揚尊師重教的良好風尚。

習近平指出，一個人遇到好老師是人生的幸運，一個學校擁有好老師是學校的光榮，一個民族源源不斷湧現出一批又一批好老師則是民族的希望。各級黨委和政府要滿腔熱情關心教師，讓廣大教師安心從教、熱心從教、舒心從教、靜心從教，讓廣大教師在崗位上有幸福感、事業上有成就感、社會上有榮譽感，讓教師成為讓人羨慕的職業。

習近平指出，中國正處於歷史上發展最好的時期，但要實現“兩個一百年”奮鬥目標、實現中華民族偉大復興的中國夢，必須更加重視教育，努力培養出更多更好能夠滿足黨、國家、人民、時代需要的人才。

以教育公平促社會正義

習近平指出，教育公平是社會公平的重要基礎，要不斷促進教育發展成果更多更公平惠及全體人民，以教育公平促進社會公平正義。要加強對基礎教育的支持力度，辦好學前教育，均衡發展九年義務教育，基本普及高中階段教育。要優化教育資源配置，逐步縮小區域、城鄉、校際差距，特別是要加大對革命老區、民族地區、邊遠地區、貧困地區基礎教育的投入力度，保障貧困地區辦學經費，健全家庭困難學生資助體系。要推進教育精準脫貧，重點幫助貧困人口子女接受教育，阻斷貧困代際傳遞，讓每一個孩子都對自己有信心、對未來有希望。

堅守山村33載 臨退倍惜師生情

今年53歲的楊迅是貴州省黃平縣重安鎮代支村小學教師。1984年，他初中畢業後已在此任教，一幹33年。學校距離縣城27.5公里，是黃平縣最為偏遠、最貧窮的山區小學，目前還保留着六個年級63名學生，在崗教師8人。由於身體原因，學校安排楊迅教一年級課程，全班僅7名同學。由於感覺到站在講台上的時間不會太長了，楊迅倍加珍惜與孩子們相處的時光。 ■中新社

師生練球

家訪輔導

特邀昔日恩師 稱“近鄉情更怯”

特寫

作為習近平初中時的語文老師，年逾八旬的陳秋影老師受邀參加了在八一學校舉行的座談。“他說，回到八一，見到很多熟悉的老師，就像回到家一樣，‘近鄉情更怯’”，陳老師激動地向香港文匯報記者轉述當天會面的場景。

陳秋影老師告訴記者，習近平總書記這次回到他小學和初中的母校，專門邀請了曾經教過他的老師。除自己外，還有另一位曾教過他英文的陳仲韓老師，幾名同年代的老教師，還特別邀請了過去曾教過自己、但已去世的老教師的家屬，大約15個人左右。“這說明他心裡時時刻刻記得少年時代的老師和學校，我非常感動，”陳秋影說。“回到母校，他非常高興，回憶起當年在學校和插隊時期的生活，告訴同學們艱苦生活能夠磨礪人，年輕人不能沉溺於享樂、消磨鬥志，”陳老師說。座談現場的氣氛十分熱烈，有學生發言時，習近平突然發問，這位同學對答如流，“老學長”不吝表揚，立馬說：“YES！”現場充滿笑聲和掌聲。

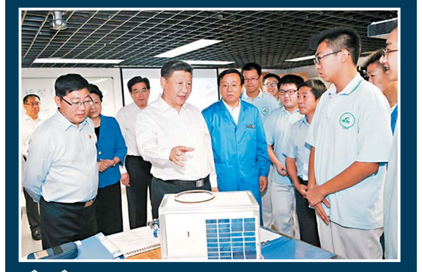
勉老師持仁愛心

陳秋影老師在2014年曾受邀參加習近平總書記在兒童節舉行的活動，並向他贈送自己的詩文集《荷風》，扉頁寫着孟子名言“得天下英才而教育之，一樂也”。“今天，他也引用了這句‘得天下英才而教育之，一樂也’來勉勵老師們，並說教師一定要有顆仁愛的心。”陳老師回憶說。在座談會開始之前，陳秋影收到同學們送來的兩枝康乃馨。她一直拿着這兩枝象徵敬愛之情的鮮花，直到活動完畢後，將這兩朵鮮花轉送給習近平，並且送這位今她無比驕傲的學生離開。 ■記者 劉凝哲、凱雷 北京報道

■習近平離開學校時與教師和學生依依惜別。 新華社

“50年前我在這裡踢過球！”

校園足球在八一學校擁有濃厚氛圍，習近平9日觀摩了小學生足球訓練課。習近平笑着對大家說，“50多年前我就在這個地方踢過球。那時候還是土場子。我們的球隊在北京市比賽中拿過冠軍，在全國比賽得了第四名。”習近平希望同學們把足球愛好保持和發展下去，通過發展校園足球成長一批優秀足球運動員。 新華社



“發射小衛星時請通知我！”

習近平走進科普實驗室，聽取學校與中國航天科技集團航天人才開發交流中心共同開發科普小衛星課程情況介紹。得知他們研製的中國首顆中學生科普小衛星計劃於明年發射進行實測實驗，習近平對同學們說，“你們很了不起，我上學時，也就是組裝個礦石收音機。”並提醒他們的小衛星發射時，“別忘了通知我一下！” 新華社

營養美容系列產品 | 養肝護肝保肝系列 | 美國產營養保健品 | 魚油卵磷脂綜合維生素心臟保健品 增強免疫力 關節保健品

法國Lancôme香水護膚品 化妝用品

中國出國人員服務中心
9600 Bellaire Blvd., Suite 213 (王朝二樓) Houston, Texas 77036
TEL: (713)988-5200 FAX: (713)988-7222
www.ChineseGift.cc
健康營養品：大豆卵磷脂，深海魚油，腦白金，強力保肝靈，液體鈣，美國螺旋藻，瑞士羊脂素，護目神，鯊魚軟骨，神奇救心寶，綜合維生素，深海鯊烯，大蒜精油，巴西蟑膠，OPC，樓品活性骨膠原，活心素，燈盞素，蘆薈膠囊，前列康，大豆蛋白粉，維生素B群，鋇奇精。
美國花旗西洋參：總統牌 威斯康辛州純正花旗西洋參，參節，參須，參丸，多寶多優惠。美國許氏花旗西洋參，九折優惠，許氏花旗參茶，蛋白粉，靈芝膠囊，蟲草皇。
打火機盒：美國生產Zippo打火機，七折優惠，買十再送一。正宗瑞士軍刀$10起。美國AO空軍專用墨鏡，$49每副。精工Seiko全自動機械錶$65。荷蘭飛利浦剃腦刀。
美容化妝品：美國產美寶蓮口紅$10/4支，L'Oreal歐萊雅口紅，日霜，晚霜，眼霜，抗皺霜，防曬霜，洗面奶，面膜，均低於市價30%~70%。法國Lancôme蘭蔻香水，日霜，晚霜，眼霜，香水套裝，口紅，化妝品。伊麗莎白雅頓精美香水套裝。Dior迪奧，Estee Lauder雅詩蘭黛，Lancôme蘭蔻，Givenchy紀梵希，免稅店特供套裝香水，各類精華素，羊胎盤素，蜂羊油等。

法國CD Dior香水 護膚品 口紅 | 美國總統牌花旗西洋參

Zippo 美國至寶打火機 | Philips 飛利浦電動剃鬚刀 | 法國歐萊雅護膚品化妝品 | Victorinox 正宗瑞士軍刀

致諾電腦 Zeeknox Inc. 致諾電腦 www.zeeknox.com
IBM/Lenovo 授權電腦金牌代理商
Dell 授權電腦方案合作夥伴
▲世界頂級網路通訊公司設計及IT服務經驗
▲休斯頓華人區實力最強的電腦網路公司
▲數十家上市公司、貿易公司及醫生診所簽約IT服務公司
▲多人擁有電腦、電子工程專業博士碩士學位
LENOVO DELL
電腦、筆記本、服務器金牌代理
上市公司企業長期IT服務合約
公司網絡系統設計、安裝、服務器架設
醫療管理軟件、系統安裝、管理、ERP
軟件管理、辦公室遠程VPN連接訪問
IT 服務 公司網路架設 | 個人電腦 維護修理
致諾電腦
IBM/LENOVO 金牌代理商 | DELL 授權 電腦方案合作伙伴
買電腦？一定要去致諾發展公司
1．性價比最高，價格真的便宜。
2．均爲原裝正品現貨，無需等待1到2個星期的運輸。
3．免費中文調試，系統整理，設備軟體安裝。
我們爲您提供最好的服務，最優的價格！
爲慶祝公司成立十週年回饋廣大商業客戶，新安裝或升級公司網絡服務器，免費贈送價值$2000美元IBM服務器（限第二臺服務器）
713-981-8504(通中、英文)
7001 Corporate Dr. Suite 259, Houston, TX 77036(美南銀行背後)

美南新聞日報 休士頓黃頁
以時代做見證！用文字寫歷史。
電話：281-498-4310 | 傳真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

優勢蒸發！郵件門陰影希拉裏民調下跌 僅3成選民認爲其可信

綜合報道 聯邦調查局上星期公布對希拉裏電郵調查的有關政府文件之後，她星期一告訴美國廣播公司記者說，她“非常嚴肅”地對待保密問題，並認爲公布那些文件是“非常困難時期”的結束。

她在克利夫蘭接受專訪時說，“我已得知，試圖解釋已發生的事情對于某些人來說好像我試圖找借口。沒有借口。”

希拉裏還說，“我承擔責任。我犯了錯誤。我已道歉，現任我希望我對已發生的事情能采取不同做法。我當然不會再那麼做。”

聯邦調查局7月公布的文件摘要稱，“希拉裏記不得收到她認爲是不應當進入非保密系統的任何電郵。”

希拉裏說，她擔任國務卿期間，她依靠“國務院的人們、很有經驗的專業人員和處理這類材料的專家發給我，”是靠做出他們最佳判斷。

聯邦調查局長科米（James Comey）說，三份電郵鏈中至少一段標著“（C）”，顯示那一段包括保密材料。

他稱希拉裏處理機密信息“極端粗心”，但是又說沒有證據顯示她知道發出或接受機密信息。

希拉裏告訴聯邦調查局說，她不知道以“（C）”開頭的段落是什麼意思，猜想那是以字母標記段落，她在ABC專訪中又重複那一說法。

她說，“我發出和接受的數千份電郵沒有頁眉。沒有，聯邦調查局也沒有提出相反意見。有兩份電郵含有帶著括號的C，沒有頁眉表明意思是‘保密’；即使那樣，聯邦調查局局長和國務院說這兩份電郵沒有適當注明。對，我非常嚴肅地對待保密，我認爲紀錄可以證明我是那樣。”

坐在競選搭檔凱恩（Tim Kaine）一旁，希拉裏說她很高興聯邦調查局公布了所有注釋，因爲她不想挑選或者由國會山的共和黨泄露。她和她的競選團隊都認爲那些注釋說明爲何聯邦調查局得出不需要采取更多行動的結論。

凱恩對比了希拉裏對聯邦調查局公布注釋的支持，而川普仍然拒絕公布其報稅表。

ABC另一報道說，在距離大選投票日只有兩個來月的時候，一份最新全國民調顯示，兩大政黨候選人之間支持率非常接近。

根據星期一CNN/ORC公布的民調，川普得到45%的支持率，而希拉裏得到43%的支持率，而民調誤差爲3個百分點。

希拉裏的支持率比CNN/ORC上次民調下降9個百分點。8月1日公布的民調結果顯示希拉裏的支持率爲52%，而川普爲43%。現在，她那種優勢已經蒸發。

人們對希拉裏的可信度和誠實性評分也在下降。35%的選民認爲她誠實並可信，而50%的選民對川普有同樣評價。但選民認爲她的個性適合執掌白宮，也對承擔三軍總司令的責任更有准備。

這次民調是在希拉裏面對個人電郵伺服器和克林頓基金會的更多問題時進行的。選民對兩名候選人都不喜歡，其中54%對川普不看好，56%對希拉裏不看好。

第三黨候選人約翰遜（Gary Johnson）和斯泰恩（Jill Stein）都希望利用川普和希拉裏不受歡迎的弱點，但在民調中都沒有突破1位數。他們需要得到15%的支持率才能在9月26日登台參加希拉裏及川普的首場總統辯論。

民選官員社區組織集會聲援 凌德麗競選連任紐約州大法官

綜合報道 紐約州首位華裔女性大法官凌德麗或無望連任，近日來消息一出，華人社區一片嘩然。6日下午，國會衆議員孟昭文、州參議員史塔溫斯基、市議員陳倩雯、顧雅明，聯合多位民選官員、社區人士和同性戀組織，在市府前召開記者會，聲援凌德麗連任，並要求重組法官資格審查委員會。

國會衆議員孟昭文，州衆議員坎瑟，市議員陳倩雯、顧雅明、Rosie Mendez等民選官員，亞裔律師協會、韓裔律師協會等行業協會，紐約中華公所、亞平會、亞裔婦女中心等社區組織，在市府前舉行集會，要求重組法官資格審查委員會，給予凌德麗競選連任的機會。

市議員陳倩雯指出，過去的20年裏，凌德麗對司法界做出了卓越的貢獻，雖然紐約郡民主黨委員會（New York County Democratic Committee）獨立法官資格審核小組（Independent Judicial Screening Panel）還未正式剝奪凌德麗的競選連任資格，但《紐約郵報》卻刊登出該組織對凌德麗“懶惰”的評價，已經對其聲譽造成損害。

市議員Rosie Mendez則在會上強調，審核小組的討論內容本應是保密的，如果卻遭泄露，令人懷疑審核小組的獨立性和公正性。

紐約州高等法院退休法官Emily Goodman表示，她與凌德麗相識多年，她的工作態度一直是亞裔社區的榜樣。

亞裔律師協會主席Susan Shin在發言中說，盡管協會尊重官方的審核程序，但他們呼籲，民主黨司法委員會（Judiciary Committee）能夠再給凌德麗一次機會，重新考慮審核結果。

德州肥胖模特希望體重達1000磅 成爲全球最重女子

綜合報道 德克薩斯州得到男子付錢的一名肥胖模特希望体重达到1000磅，成为全世界最重的女子并完全不能活动。

据英国《每日邮报》报道，家住沃斯堡（Fort Worth）的莫妮卡·莱利（Monica Riley）目前体重已达700磅，但梦想继续增肥，再加上300磅，那样她就感觉像个“女王”。

给她喂食的25岁男友希德·莱利（Sid Riley）花费大量时间为她烹调，甚至采用漏斗为她喂热量达3500大卡的加倍奶油奶昔。尽管还没有结婚，莫妮卡·莱利已经采用那名男子的姓。

那名91英寸大胃女子吃饱之后，希德就帮她翻身。

为了达到成为全世界最肥胖的女人目标，莫妮卡·莱利每天摄入8000大卡热量。

在超大号美女网站当模特的莫妮卡·莱利正在期望不能活动的那一天，准备躺上带有马桶的大床，而希德·莱利将为她倒马桶。

莫妮卡说，“计划是达到1000磅并完全不活动。我感觉像是个女王，因为希德将在一旁从手到脚都伺候，他对那一点也很兴奋。”

她说，“那对我们是个非常性感的设想，我们对它谈论很多。现在我离开沙发或下床也要他来帮助。”

“如果我在丰盛的晚餐之后躺下，他要帮我翻身，因为我的胃太满无法翻身--那对我们两个都是大事。”

尽管他们提出有争议的增肥计划并有过两次流产，莫妮卡和希德也试图要个孩子。

她说，“我们的确计划要孩子--没有什么能阻止我在自己的卧室养个孩子。……我们将找个保姆帮忙整理房子并把孩子带到外面。”

莫妮卡终身都是超重。两年之前，前男友敦促她降低体重之后，她还准备接受减肥手术。但到了最后一刻，她退出手术计划并决定接受自己的体型。

自从5个月之前认识现男友希德之后，莫妮卡每天摄入8000大卡热量，体重已增加55磅。

莫妮卡说，“我的身体越大，我感觉越是性感。我喜欢自己又软又大的肚子，喜欢填满自己心爱的食物。”

莫妮卡在网上发出自己吃饭的照片和视频之后，得到一些男子的付款。她在网上有数千名跟随者，但她妈妈很担心过度肥胖对她健康的影响。

LEXUS Westside Lexus
12000 Katy Freeway,Houston, TX 77079(近十号和八号公路交叉处)
原装日本進口 * 最佳售後服務
Danny Hou
Direct Line:(281)368-1450
Cell:(832)361-9088
Email: dhou@westsidelexus.com
*新車可享有兩年或25，000哩內全部保養
*另有大量優質二手車選擇

LEXUS STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
另有大量優質二手車選擇
MARTIN MA
馬田澤
請電話預約：
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢 （請攜帶保險卡）
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM-6:00PM
電話:713-484-7777
Fondren Rd
Bellaire Blvd

“日本希拉裏”！
日本民進黨或迎首任女黨首

日本民進黨定於9月15日舉行黨首換屆選舉。這意日本最大在野黨2日發布選舉公告，代理黨首蓮舫、前外交大臣前原誠司、國會對策副委員長玉木雄壹郎先後報名參選。

共同社分析，這是民進黨3月成立後的首次黨首選舉，能否挽回其前身民主黨執政時期失去的民意、並爲奪回政權鋪路成爲外界關註焦點。

按路透社的說法，蓮舫是呼聲最高的候選人，而共同社則用“致力於成爲日本最大反對黨首位女性領導人”介紹蓮舫。

【選戰打響】

1日晚，蓮舫和前原共同面對電視記者，明確自身參選意向，並表態將在2020年東京奧運會召開前從安倍晉三領導的自民黨手中奪回政權。玉木則在2日壹早宣布參選。

選舉投票日定在本月15日，而新任黨首的任期則結束於2019年9月。現任黨首岡田克也先前連任呼聲很高，但他7月30日表態不會參加選舉，將在任期屆滿後卸任。

共同社分析，岡田推行的在野黨聯手路線，以及如何應對修憲討論將是三位候選人的主要爭論焦點。

【蓮舫占優】

若論黨內支持者多寡，代理黨首蓮舫目前略占優勢，其支持者包括岡田、前首相野田佳彥、原民主社會黨派系成員以及前環境相細野豪誌派系。

蓮舫現年48歲，曾在民主黨政府中出任行政改革擔當大臣，今年7月連任代表東京選區的參議員。

前原的支持者包括民進黨政務調查會長山尾誌櫻、前國土交通相大畠章宏、前防衛副大臣長島昭久。前原現年54歲，曾在民主黨政府中出任外交大臣，今年7月連任代表京都的參議員。

玉木的支持者主要是民進黨年輕議員和原維新黨派系的部分成員。

【立場鮮明】

在參院，蓮舫是民主黨的形象代表，經常向首相質詢，參加電視辯論，被譽爲“日本希拉裏”。她先前負責2010財政年度中央政府部門預算甄別工作，曾在國會就政府資助項目考問相關負責人，其犀利言辭給公眾留下深刻印象。

蓮舫8月接受路透社記者采訪時說，壹旦當選黨首，她將致力於修補民進黨的公眾形象。

采訪中，她還批評首相安倍在8月15日日本戰敗投降紀念日之際發表的談話中沒有提及“深刻反省”。

就壹些爭議話題，蓮舫說，她認爲下屆國會眾議院選舉時，民進黨不應與日本共產黨再度聯手，因爲政策不同使兩黨無法組成聯合政府；提及修憲議題時，蓮舫認爲，她將與公眾壹道構建“以未來爲導向”的憲法。

當談及越來越多女性面孔活躍在日本政壇時，蓮舫說，現在經常聽到有關各國女性領導人的新聞，“我願意讓這意趨勢在日本越來越強勁”。

菲律賓杜特爾特：
菲律賓進入“無法紀狀態”

菲律賓總統杜特爾特的家鄉達沃市壹處夜市2日深夜發生爆炸，造成15人死亡、70多人受傷。杜特爾特隨即宣布全國進入“無法紀的暴力狀態”，全國各地設置檢查站，以防止第二波恐怖攻擊。菲律賓極端組織阿布沙耶夫武裝宣稱對爆炸事件負責。但杜特爾特政府認爲，販毒集團有可能是背後主使。“無法紀狀態”到底是什麼狀態？菲律賓國內議論紛紛。

達沃夜市爆炸讓菲律賓社會陷入恐慌之中，首都馬尼拉警方進入高度戒備狀態。目擊者表示，2日深夜的爆炸場面混亂，現場壹片狼藉，尖叫聲和哀嚎聲四起。家在爆炸現場不到100米的19歲學生拉拉表示，“大家都很震驚及害怕，因爲達沃壹直是菲律賓最安全的城市之壹。發生這種事情實在太罕見了。”菲國警察總監表示，已成立壹個特別調查小組，負責調查該爆炸事件，並且證實爆炸是由土制爆炸裝置引發的，它是壹個迫擊炮彈。警方正在追查2男2女4名嫌犯的下落。

菲內政部長3日透露，阿布沙耶夫武裝發言人聲稱對達沃夜市爆炸案負責，“這是對杜特爾特政府的警告”，揚言未來還有新壹波攻擊。菲律賓《馬尼拉公報》4日稱，政府軍正大舉在蘇祿島集結，準備壹舉消滅盤踞深山已久的阿布沙耶夫武裝。軍方不排除這是阿布沙耶夫武裝轉移圍剿壓力的手段。英國《衛報》透露，杜特爾特政府表示，正考慮販毒集團是否幕後主使的可能。《馬尼拉公報》稱，因爲鐵腕掃毒，壹名檢械走私者向警方供稱，有人打算買槍刺殺杜特爾特。

達沃是杜特爾特的大本營，他當達沃市長超過20年，靠鐵腕治理贏得聲譽。如今的達沃市長是他女兒。爆炸發生時，杜特爾特剛好在達沃市。據《菲律賓商報》報道，杜特爾特3日清晨巡視爆炸地點時宣布：“從這意刻開始，我宣布全國進入無法紀的暴力狀態，授權軍隊協助警察在全國各地設置檢查站，對過往行人和車輛進行安全檢查，以加強打擊恐怖主義和毒品犯罪活動。”他表示封鎖達沃市，“這是非常時期，準許安保單位執行搜查任務”。杜特爾特還澄清說，這不是戒嚴，菲律賓“不是法西斯主義國家”，他呼籲民眾保持冷靜，提高警覺出入公共場所，“如果汗毛突然豎起，那就趕快離開。”

菲律賓多名議員要求杜特爾特政府澄清“無法紀狀態”的邊界與界限，稱“這將進壹步播種恐懼”，並擔心杜特爾特利用這次爆炸宣布戒嚴，以強化掃毒及排除異己。

美國《洛杉磯時報》引述菲律賓記者何塞·托雷斯的分析說，“無法紀狀態”是把“雙刃劍”，杜特爾特可以宣稱任何人和物都處於警方和軍方的監管下。據《菲律賓每日問詢者報》報道，參議員德利隆建議杜特爾特小心行事，因爲宣布國家“無法紀的暴力狀態”將影響經濟、投資和商業環境，特別是旅遊業。

菲律賓法律人士也呼籲，總統在實施“無法紀的暴力狀態”時，應確保民眾權利不受影響。菲律賓法律教授安東尼·拉維納說，宣布“無法紀的暴力狀態”後，總統便獲得了特別權力，在危機時刻對國家進行最有效的保衛，不受政府繁文縟節的困擾。不過拉維納認爲，“無法紀狀態”也可能被濫用。“不到萬不得已，不能使用：這不應該成爲國家常態，國會應對此進行仔細審查”。杜特爾特發言人回應稱，總統宣布全國進入“無法紀狀態”是根據憲法第7節第18條。“總統是菲律賓三軍總司令，必要時可以調動武裝部隊，防止或鎮壓違法暴力、入侵或叛亂。”杜特爾特首席法律顧問薩爾瓦多表示，促使總統宣布“無法紀狀態”的四個原因是毒品威脅、犯罪、恐怖主義和阿布沙耶夫武裝。達沃爆炸案還影響到杜特爾特的首次外訪活動。據新加坡《聯合早報》報道，杜特爾特已取消出訪文萊的安排。他原計劃4日到文萊進行兩天工作訪問，6日及7日赴老撾出席東盟峰會及系列會議，8日與9日訪問印尼。

日本防衛省提出“史上最高額預算” 達5萬億日元

日本防衛省把2017財年（始於同年4月1日）預算申請額定爲5.1685萬億日元（約合3344億元人民幣）。這意數字比上意財年增加2.3%，創史上最高紀錄。這意預算額如果獲得首相安倍晉三內閣批準，日本防衛預算將連續5年呈增加趨勢。日本媒體評論，防衛預算連年增加極具“安倍色彩”。

日本防衛省當天上午召開會議，拍板新財年預算申請額。會上，新任女防衛相稻田朋美宣布，包括駐日美軍整編相關經費在內，防衛省新財年預算申請總額爲5.1685萬億日元。這也是日本防衛預算申請額第二次突破5萬億日元大關。

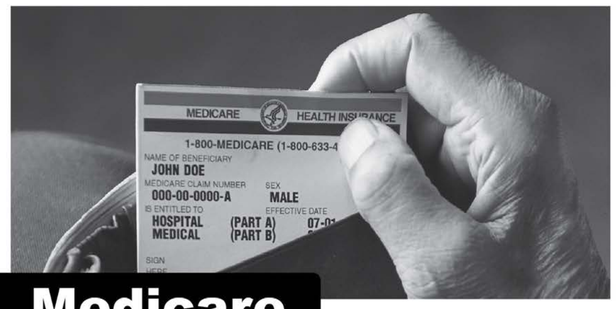
日本媒體援引防衛省內部人士的話報道，這筆預算中，自衛隊人員的工資等費用爲2.1551萬億日元（1394億元人民幣），占總額的約40%，比上意財年小幅增加。

資料：2013年4月10日，日本自衛隊在東京防衛省部署“愛國者3”攔截導彈系統。

同時，日本防衛省計劃花費1056億日元（68億元人民幣）延長地對空攔截導彈“愛國者3”的射程。另外，預算申請中還包括147億日元（9.5億元人民幣），用於采購日本與美國共同研制的“標準3 Block 2A”型艦載防空導彈。這種新型導彈攔截高度更高，已進入最後實驗階段。

在“西南諸島”防衛方面，日本防衛省準備投入177億日元（11億元人民幣），用於購買改良型03式中程防空導彈，計劃部署在沖繩本島。此外，還將投入760億日元（49億元人民幣）用於建造新型潛艇，重點提升新潛艇的聲吶性能和靜音性能。預算還包括購買美制F—35戰機和研制水陸兩棲戰車的經費。在駐日美軍整編相關經費上，新財年的預算申請費用與上意財年暫時保持意致，定在1794億日元（116億元人民幣）。

安倍2012年12月上臺後結束了連續10年的防衛預算削減，尋求擴大日本自衛隊在海外的活動範圍，增強軍事能力，備受爭議的安保法案即包含爲此消除法律障礙的內容。



Medicare

请帮助打击联邦医疗保险欺诈行为

——保护您的医保卡安全！

请妥善保护您的联邦医疗保险编号。请勿将其交给除您的医生或其他医疗保健提供者以外的任何人。

欲了解更多信息，请访问：**stopmedicarefraud.gov**　或致电：**1-800-MEDICARE（1-800-633-4227）**

通用傳訊 General Communication Inc.　超值省錢套裝　xfinity　Comcast

dish AUTHORIZED RETAILER

長城平台22個頻道 最新優惠 $14.99/月

台灣天王套裝21個頻道+TVBS $19.99/月

香港翡翠電視9個頻道 $19.99/月

英文120個新聞、體育、娛樂頻道 $34.99/月

永久免費HD高清頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道

電視	網路	電視+網路	網路+電話	電視+網路+電話
1年合約套裝 $44.99 (1-12 Months) • 超過140個頻道 • 包括火箭隊球賽	1年合約套裝 $39.99 (1-12 Months) 25MB下載速度	2年合約套裝 $79.99 (1-12 Months) $99.99(13-24 M) 75MB下載速度 • 超過140個頻道 • 包括火箭隊球賽	2年合約套裝 $59.99 25 MBPS 下載速度 • 全美無限通話 • 免費無限制打中國、香港、新加坡、加拿大和韓國	2年合約套裝 $99.99 (1-12 Months) $124.99(13-24M) 75MB下載速度 • 超過140個頻道 • 包括火箭隊球賽 • 全美無限通話

★Comcast電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡和韓國。

我們也有商家Business 最優質的網路和電話、電視服務 餐館、辦公室、商場……

SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務

限時優惠 Accela 雅潔 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機，特價$288–$595 **有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝.

★所有優惠有條件限制，請來電洽詢

www.generalcomm.com Tel:281–983–0088 1–866–772–0888 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

眞能省 傢俱公司 Nelson & Jean Corp.

＊美南最大折扣店，展示數百種傢俱

美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應

床墊廉售高達71%off

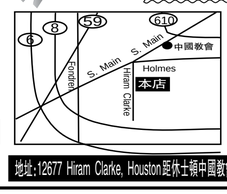
貨眞價實 華人自營 誠信為本

2萬呎展示中心

六天營業 週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm 週六：10:00am ~ 8:00pm 週日：1:00pm-6:00pm 週三休息

二件式 全套單人床	$129	5呎高落地燈	$29
七件式 客廳組＊	$649	四件式 臥房組	$289
五件式 木面縫腳餐桌組	$129	雙層床(含兩床墊)	$259
五件式 實木餐桌組	$249	Queen Headbord	$19
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組	$ 25	一套Queen bed	$159
三件式 木面縫腳咖啡桌組	$ 35		

＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)



精通華、台、英語

電話：713-723-9116

地址：12677 Hiram Clarke, Houston 英休士頓中國教會約1哩

專業房屋檢驗公司 www.expertbuildingprotection.com

白蟻 地基 屋頂 泳池 水電 結構 空調 霉菌

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298

白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608

霉菌檢驗執照 IESO #12128

誠實信用 收費合理 備Supra Key

Richard Liu 碩士土木工程師 E-mail: richliu222@gmail.com 832.434.4999 (手機) ExpertBuildingProtection.com

王麗純 舞蹈學院 有國家儒索、歡迎來電洽

教授：國際標準舞(社交舞)、拉丁舞

簡介：有二十多年教學經驗，並獲多項競賽、證書

特色：按程度分班、採小班制教學

班次：成人班、青少年班、個別班、速成班

時間：週四：16:00–17:00(成人拉丁舞)傳教中心 週六：10:00–11:00(青少年拉丁舞)賽身學院 11:00–12:00(青少年拉丁舞)賽身學院 16:30–17:20(拉丁律動舞)傳教中心 週日：11:00–12:00(青少年拉丁舞)傳教中心 13:30–14:15(成人拉丁舞)傳教中心 14:15–15:00(成人摩登舞)傳教中心

281–923–5355

貨運 報關 三十年歷史

全通船舶運輸公司 ZEN CONTINENTAL CO., INC.

• 海運、報關、卡車、倉儲 • 每週貨櫃進/出口東南亞 • 承運整櫃、散貨、大宗貨 冷凍櫃、空運、保險

請聯絡 ELLEN CHI Email: houellenc@zencon.com Website: www.zencon.com

提供一條龍門到門服務 TEL:(713) 780-8727 , FAX:(713) 780-8867

服務一定周到 • 價格絕對優惠

Eldridge Pointe Office Condos 142 Eldridge Rd. S# B, Sugar Land, TX 77478

13家分公司

上海紅木家俱公司 ROSEWOOD FURNITURE Tel:(713)975-8605

夏季酬賓，全場半折

紅上海木 3020 Fondren Houston TX 77063 http://www.rosewoodfurniture.us

Blue Digital World 流動世界 必需出示本公司廣告 優惠至九月十六日 電話:713-255-2038

地址：(敦煌廣場內, 敦煌超市旁) 9889 Bellaire Blvd B24B Houston, TX 77036 每星期一休息

獨家計劃 球150國家 免費漫遊使用 wechat +$5 月費

T-Mobile $24.99 月費 無限次任打 無限次短訊 無限次任打 中國,香港,台灣(座機) + 無限上網 前1GB 4G LTE

Back to School Special 免開機費* 免simcard 費

$29.99* 月費 無合約計劃

Ⓐ Verizon 網路 Best plan 1000 分鐘 + 1000 短訊 + 1GB 上網流量(高速上網)

帶機入台 更可享有 15% off 月費節扣 或購買手機節扣

Ⓑ T-mobile 網路 Best plan 無限次任打+短訊 上網 1GB (高速上網) 無限次國際長途, 中港台

AT&T, Verizon & T-MOBILE 網絡 可加$5 月費, 享有全球免費漫遊 使用 wechat, line, whatsapp

參加月費計劃, 手機特價優惠

Samsung smartphone 免費　Android OS smartphone 5.5吋大屏 免費

LG G2 免費　HTC smartphone 免費

Iphone 5c $65　Iphone 5s $119

Samsung S4 $49　Samsung S5 $99

Samsung Note 3 $119　Samsung Note 4 $169　Samsung S6 $199

本店可提供 十二個月免利息分期

原裝解碼版 iPhone 7 iPhone 7 Plus 一年Apple原廠保固 優先預訂 原價減 $100

先搶先得

Ⓒ 只需 $11.99 月費 一年合約 免費手機* 250 分鐘 + 250 簡訊 Samsung Smartphone 一台 免費手機

Ⓓ 只需 $19.99 月費 無需合約 帶機上台 一年合約 免費手機* 無限次任打+短訊 無限次國際長途 無限次上網 100 MB (4G) LG R 4G LTE 免費手機